

# KormanTx

REF. 235021

FR

PONCEUSE PLÂTRE À BRAS  
AVEC TÊTE INTERCHANGEABLE

ES

LIJADORA DE BRAZO PARA YESO  
CON CABEZAL INTERCAMBIABLE

710W

Ø225mm

287mm



ATTENTION: Lisez attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'outil et conservez-le.

ATENCIÓN: Leer atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar la herramienta y conservarlo.

**Pour tout problème,  
contactez l'assistance technique:**

**Para cualquier problema,  
contacte la asistencia técnica:**

**sav@unifirst.fr  
+33 (0)4 71 61 13 91**

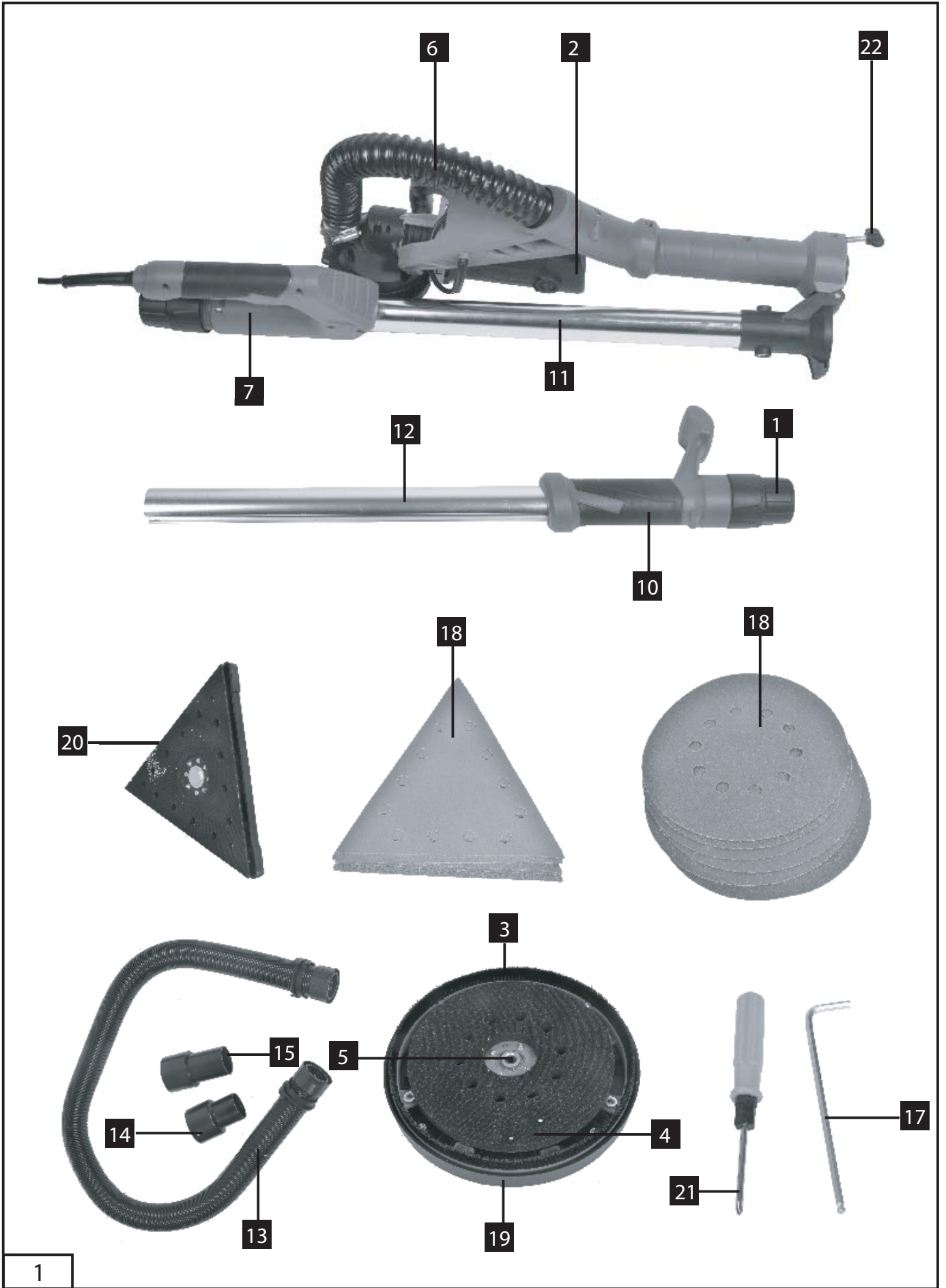


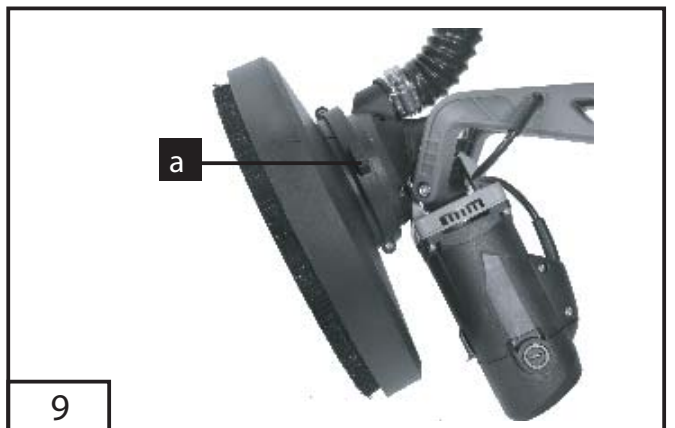
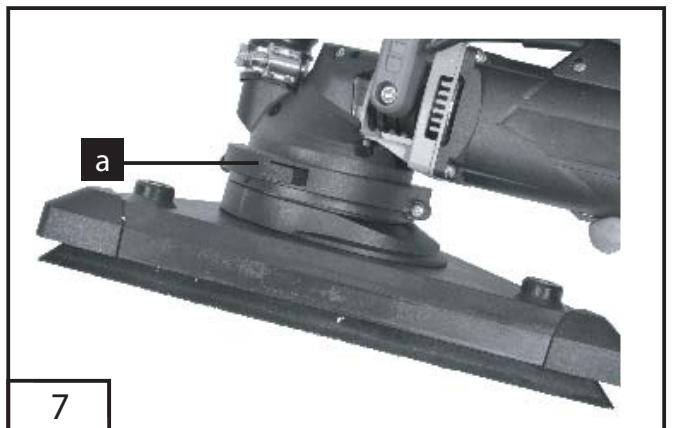
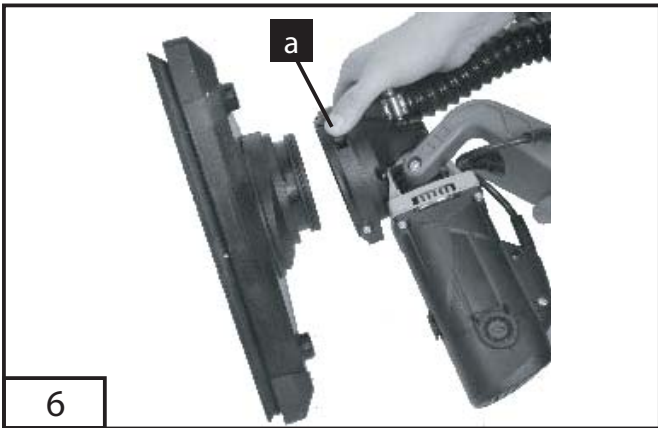
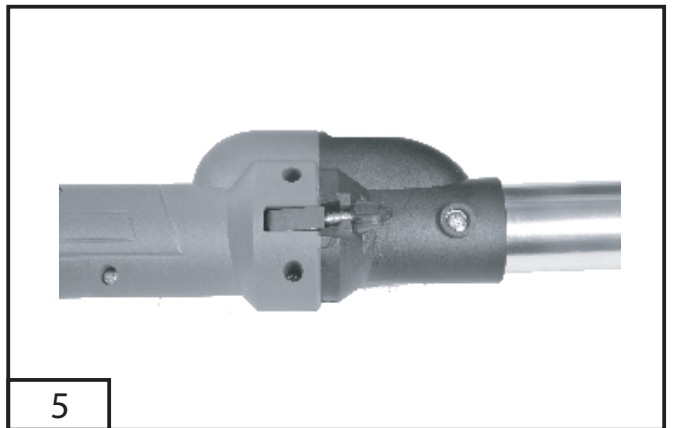
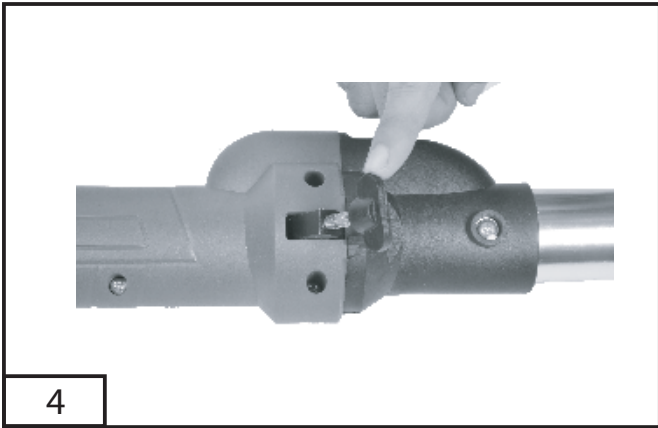
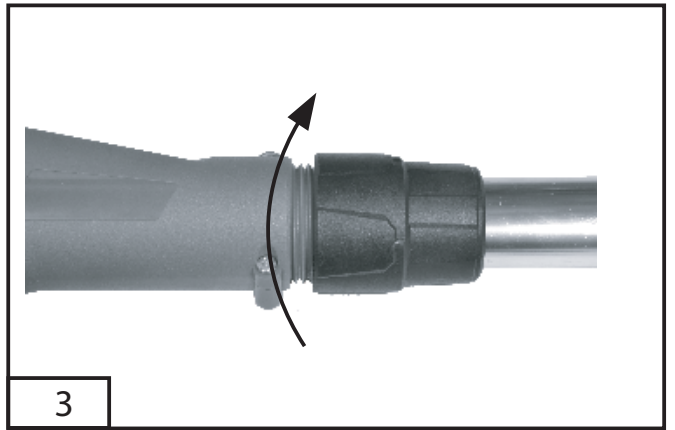
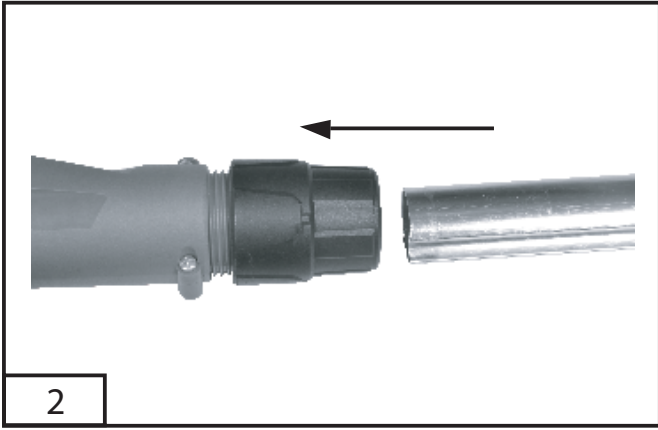
La référence 235021 correspond à la ponceuse plâtre à bras avec tête interchangeable 710W KORMAN TX.  
La referencia 235021 corresponde a la lijadora de brazo para yeso con cabezal intercambiable 710W KORMAN TX.

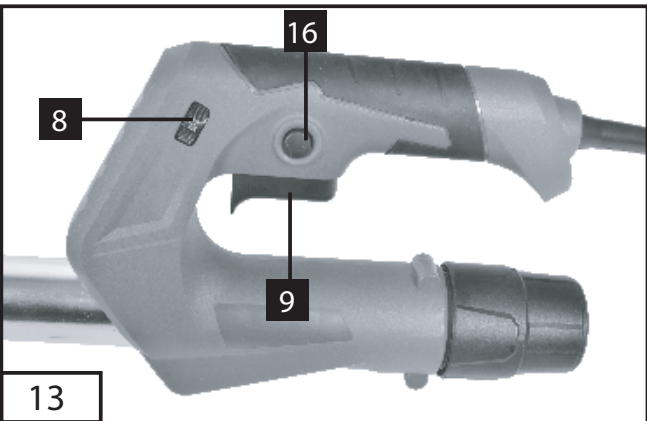
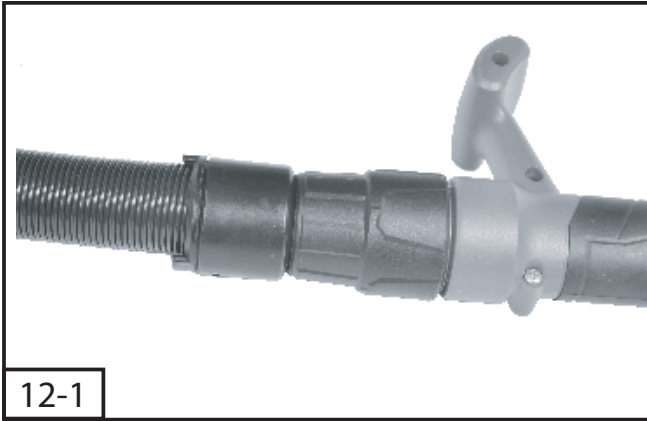
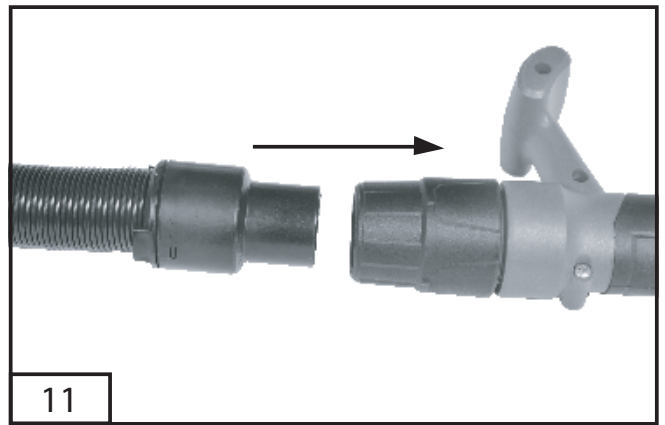
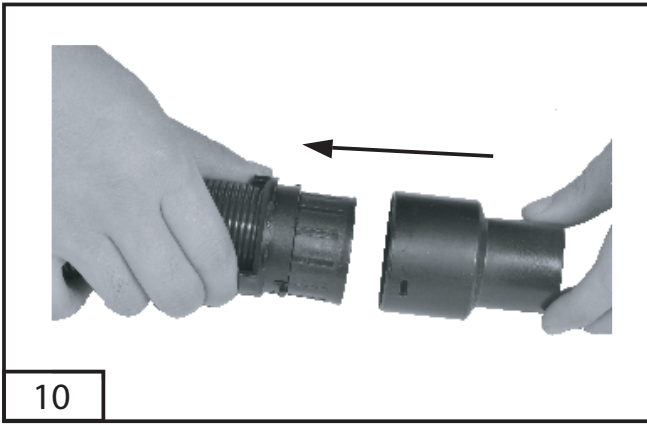
Importé par / Importado por Unifirst  
ZI La Borie - 43120 Monistrol sur Loire - FRANCE

Notice originale / Manual original (V01)

Fabriqué en / Fabricado en RPC  
Photos non contractuelles / Fotos no contractuales







## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**⚠ AVERTISSEMENT : Lire tous les avertissements de sécurité signalés par le symbole ⚠ et toutes les instructions.** Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

**Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

### 1. Utilisation correcte et sans danger d'une machine électrique

**⚠ Avertissements de sécurité généraux pour l'outil - Sécurité de la zone de travail**

**a) Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

**b) Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

**c) Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

**⚠ Avertissements de sécurité généraux pour l'outil - Sécurité électrique**

**a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

**b) Eviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

**c) Ne pas exposer les outils à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

**d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, de lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

**e) Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

**f) Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD) avec un courant d'intensité de 30 mA maximum.** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

**⚠ Avertissements de sécurité généraux pour l'outil - Sécurité des personnes**

**a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

**b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

**c) Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

**d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé laissée fixée sur

une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

**e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

**f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.

**g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

**⚠ Avertissements de sécurité généraux pour l'outil - Utilisation et entretien**

**a) Ne pas forcer l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application.** L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

**b) Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa.** Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

**c) Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

**d) Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

**e) Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à**

**des outils mal entretenus.**

**f) Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

**g) Utiliser l'outil, les accessoires, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

**⚠ Avertissements de sécurité généraux pour l'outil - Maintenance et entretien**

**a) Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.

## 2. Conseils pratiques pour l'utilisation d'une ponceuse

**⚠ Avertissements de sécurité pour les opérations de ponçage**

**a) Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme ponceuse. Lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le fait de ne pas suivre toutes les instructions données ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure grave.

**b) Les opérations de meulage, de brossage métallique, de lustrage ou de tronçonnage ne sont pas recommandées avec cet outil électrique.** Les opérations pour lesquelles l'outil électrique n'a pas été conçu peuvent provoquer un danger et causer un accident corporel.

**c) Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils.** Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à votre outil électrique ne garantit pas un fonctionnement en toute sécurité.

**d) La vitesse assignée de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoi-

res fonctionnant plus vite que leur vitesse assignée peuvent se rompre et voler en éclat.

**e) Le diamètre extérieur et l'épaisseur de votre accessoire doivent se situer dans le cadre des caractéristiques de capacité de votre outil électrique.** Les accessoires dimensionnés de façon incorrecte ne peuvent pas être protégés ou commandés de manière appropriée.

**f) Le montage fileté d'accessoires doit être adapté au filet de l'arbre de la ponceuse. Pour les accessoires montés avec des flasques, l'alésage central de l'accessoire doit s'adapter correctement au diamètre du flasque.** Les accessoires qui ne correspondent pas aux éléments de montage de l'outil électrique seront en déséquilibre, vibreront de manière excessive et pourront provoquer une perte de contrôle.

**g) Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation examiner les accessoires comme les meules abrasives pour détecter la présence éventuelle de copeaux et fissures, les patins d'appui pour détecter des traces éventuelles de fissures, de déchirure ou d'usure excessive, ainsi que les brosses métalliques pour détecter des fils desserrés ou fissurés. Si l'outil électrique ou l'accessoire a subi une chute, examiner les dommages éventuels ou installer un accessoire non endommagé. Après examen et installation d'un accessoire, placez-vous ainsi que les personnes présentes à distance du plan de l'accessoire rotatif et faire marcher l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant 1 min.** Les accessoires endommagés seront normalement détruits pendant cette période d'essai.

**h) Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial, des lunettes de sécurité ou des verres de sécurité. Le cas échéant, utiliser un masque antipoussières, des protections auditives, des gants et un tablier capables d'arrêter les petits fragments abrasifs ou des pièces à usiner.** La protection oculaire doit être capable d'arrêter les débris volants produits par les diverses opérations. Le masque antipoussières ou le respirateur doit être capable de filtrer les particules produites par vos travaux. L'exposition prolongée aux

bruits de forte intensité peut provoquer une perte de l'audition.

**i) Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.** Des fragments de pièce à usiner ou d'un accessoire cassé peuvent être projetés et provoquer des blessures en dehors de la zone immédiate d'opération.

**j) Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble.** Le contact de l'accessoire coupant avec un fil «sous tension» peut également mettre «sous tension» les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

**k) Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation.** Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou subir un accroc et votre main ou votre bras peut être tiré dans l'accessoire de rotation.

**l) Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet.** L'accessoire de rotation peut agripper la surface et arracher l'outil électrique hors de votre contrôle.

**m) Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire de rotation pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.

**n) Nettoyer régulièrement les orifices d'aération de l'outil électrique.** Le ventilateur du moteur attirera la poussière à l'intérieur du boîtier et une accumulation excessive de poudre de métal peut provoquer des dangers électriques.

**o) Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Des étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

**p) Ne pas utiliser d'accessoires qui nécessitent des réfrigérants fluides.** L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants fluides peut aboutir à une électrocution ou un choc électrique.

## Rebonds et mises en garde correspondantes

Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'une meule rotative, d'un patin d'appui, d'une brosse ou de tout autre accessoire. Le pincement ou l'accrochage provoque un blocage rapide de l'accessoire en rotation qui, à son tour, contraint l'outil électrique hors de contrôle dans le sens opposé de rotation de l'accessoire au point du grippage.

Par exemple, si une meule abrasive est accrochée ou pincée par la pièce à usiner, le bord de la meule qui entre dans le point de pincement peut creuser la surface du matériau, provoquant des sauts ou l'expulsion de la meule. La meule peut sauter en direction de l'opérateur ou encore en s'en éloignant, selon le sens du mouvement de la meule au point de pincement. Les meules abrasives peuvent également se rompre dans ces conditions.

Le rebond résulte d'un mauvais usage de l'outil et/ou de procédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes et peut être évité en prenant les précautions appropriées spécifiées ci-dessous.

**a) Maintenir fermement l'outil électrique et placer votre corps et vos bras pour vous permettre de résister aux forces de rebond. Toujours utiliser une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage.** L'opérateur peut maîtriser les couples de réaction ou les forces de rebond, si les précautions qui s'imposent sont prises.

**b) Ne jamais placer votre main à proximité de l'accessoire en rotation.** L'accessoire peut effectuer un rebond sur votre main.

**c) Ne pas vous placer dans la zone où l'outil électrique se déplacera en cas de rebond.** Le rebond pousse l'outil dans le sens opposé au mouvement de la meule au point d'accrochage.

**d) Apporter un soin particulier lors de travaux dans les coins, les arêtes vives etc. Éviter les rebondissements et les accrochages de l'accessoire.** Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.

**e) Ne pas fixer de chaîne coupante, de lame de sculpture sur bois, de chaîne coupante ni de lame de scie dentée.** De telles lames provoquent des rebonds fréquents et des pertes de contrôle.

### ⚠ Instructions de sécurité additionnelles pour les opérations de ponçage

**a) Ne pas utiliser de papier abrasif trop surdimensionné pour les disques de ponçage. Suivre les recommandations des fabricants, lors du choix du papier abrasif.** Un papier abrasif plus grand s'étendant au-delà du patin de ponçage présente un danger de laceration et peut provoquer un accrochage, une déchirure du disque ou un rebond.

### ⚠ Autres avertissements de sécurité

a) Portez des vêtements de travail appropriés. Veillez à toujours porter des lunettes de protection ou une autre protection des yeux, une protection acoustique (**IMPERATIF lorsque la pression acoustique est supérieure à 80 dB(A)**), des bottes ou des chaussures à semelles antidérapantes, des pantalons longs et robustes ainsi que des gants de travail.

b) Utilisez toujours un masque de protection. Dans le cas de ponçage de surfaces recouvertes de peinture à base de plomb, de bois et de métaux, prenez garde aux poussières nocives/toxiques produites pendant le travail. Le contact avec ces poussières et l'inhalation peuvent être dangereux pour la santé de l'utilisateur et des personnes présentes.

c) N'utilisez jamais cette ponceuse pour un ponçage humide. Le manquement à cette règle fait encourir à son utilisateur un risque important de choc électrique.

d) Nettoyez régulièrement les ouïes de ventilation à l'aide d'une soufflette, afin d'éviter de les obstruer.

e) Vérifiez toujours que la zone de ponçage est dépourvue de tout clous et vis, avant de commencer à poncer.

f) Vérifiez toujours les murs, la surface de travail afin d'éviter d'endommager tous câbles, tuyaux. Utilisez un détecteur à métal pour détecter la présence d'un câble, tuyau.

**g) Utilisez des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et supporter la pièce à travailler sur une plateforme stable.** La tenue de la pièce à travailler à la main ou contre



le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle de l'outil.

h) Cette machine est un outil électroportatif qui ne doit en aucun cas être fixé.

i) Ne jamais arrêter la ponceuse en exerçant une pression sur la semelle.

j) Utilisez toujours un papier abrasif de ponçage en bon état.

k) Ne pas manger et boire dans la zone de travail.

l) Ne pas poncer des matériaux contenant de l'amiante.

m) Ne pas poncer des matériaux en magnésium afin d'éviter tout risque d'incendie.

n) Ne pas poncer des matériaux contenant du plomb.

o) Travaillez toujours dans une pièce bien ventilée.

p) Ne laissez jamais autrui pénétrer dans la zone de travail sans masque.

**Certaines particules créées par le travail de ponçage, meulage, perçage, contiennent des produits chimiques connus pour être cancérigènes, ou pouvant entraîner des malformations congénitales.**



Quelques exemples de ces produits chimiques:

- Plomb des peintures à base de plomb.
- Silice cristalline des briques et ciments, et autre matériaux de maçonnerie.
- Arsenic et chrome de bois de charpente chimiquement traité.

Le risque encouru à ces expositions dépend du nombre de fois où vous réalisez ce type de travail. Pour réduire l'exposition à ces produits chimiques :

- Travaillez dans une zone bien ventilée
- Travaillez avec des protections individuelles homologuées. Utilisez un masque à poussières spécialement conçu pour filtrer les particules microscopiques engendrées par le travail, et utilisez un système d'extraction et récupération de poussière.

### 3. Rangement et maintenance

a) Si l'appareil n'est pas utilisé, avant tout travail d'entretien, de nettoyage ou de remplacement d'accessoires, il est indispensable que vous débranchiez la prise de courant. Veillez

à ce que l'appareil soit hors circuit (interrupteur sur Arrêt) lorsque vous branchez la prise de courant. Rangez l'appareil non utilisé dans un endroit sec et hors de la portée des enfants.

b) Utilisez exclusivement des pièces de rechange et des accessoires fournis ou recommandés par le constructeur. Ne tentez jamais de réparer l'appareil vous-même. En effet, tous les travaux qui ne sont pas stipulés dans ce manuel doivent être exclusivement confiés à des ateliers de service après-vente autorisés par nos soins.

c) Protégez l'appareil contre l'humidité. L'appareil ne doit être ni humide ni utilisé dans un environnement humide.

### 4. Câble

a) Avant utilisation, vérifiez si le câble d'alimentation et la rallonge de câble présentent des signes de dommage ou de vieillissement.

b) Si le câble se détériore au cours de l'utilisation, déconnecter immédiatement la prise de l'alimentation.

**NE PAS TOUCHER LE CÂBLE AVANT LA DÉCONNEXION DE L'ALIMENTATION.**

c) Ne pas utiliser la ponceuse à bras si les câbles sont endommagés ou usés.

Si vous utilisez un câble prolongateur, celui-ci doit être entièrement déroulé avant utilisation.

Les sections des conducteurs des câbles sont proportionnelles à la puissance et à sa longueur. Pour choisir le prolongateur adéquat reportez-vous au tableau suivant :

Puissance de la machine (W)	Longueur du câble (m)			Correspondance Courant/Section
	<15m	<25m	<50m	
	Courant minimal admissible par le câble (A)			
750	6	6	6	6A=>0.75mm <sup>2</sup>
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm <sup>2</sup>
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm <sup>2</sup>
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm <sup>2</sup>

**Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

## 5. Explication des symboles



Avertissement



Double isolation



Porter des lunettes de protection



Porter des protections auditives



Porter des gants de protection



Porter un masque anti-poussière



Lire le manuel avant utilisation



Conforme aux exigences essentielles de la ou des directives européennes applicables au produit

## 6. Environnement



Ne jetez pas les produits électriques et électroniques en fin de vie avec les ordures ménagères. Déposez-les dans une poubelle de collecte pour recyclage. Demandez conseil auprès de vos autorités locales ou de votre revendeur.



Pour en savoir plus :  
[www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	230-240V~ 50Hz
Puissance	710 W
<b>Tête de ponçage circulaire</b>	
Vitesse de rotation	1200-2500/min
Diamètre du plateau de ponçage	210 mm
Diamètre du disque abrasif	225 mm
Filetage de l'arbre	M14
<b>Tête de ponçage triangulaire</b>	
Vitesse d'oscillation	3500-7500/min
Amplitude d'oscillation	4 mm
Dimensions du plateau de ponçage	280 x 280 x 280 mm
Dimensions du papier abrasif	287 x 287 x 287 mm
Flexible d'aspiration extensible	de 1 m à 4 m
Diamètre du flexible d'aspiration	44 mm
Longueur totale min./max.	120/170 cm
Longueur du câble d'alimentation	4 m
Poids net (avec tête circulaire)	5 kg
Poids net (avec tête triangulaire)	5.2 kg
Niveau de pression acoustique ( $L_{pA}$ )	91.2 dB(A)
Incertitude $K_{pA}$	3 dB(A)
Niveau de puissance acoustique ( $L_{WA}$ )	102.2 dB(A)
Incertitude $K_{WA}$	3 dB(A)
Niveau de vibrations ( $a_h$ ):	
- Poignée principale	2 m/s <sup>2</sup>
- Poignée auxiliaire	1.86 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	1.5 m/s <sup>2</sup>
Protection	Classe II (Double isolation)

### Information

- La valeur totale des vibrations déclarées a été mesurée à partir d'une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil par rapport à un autre.
- La valeur totale des vibrations déclarées peut être également utilisée en tant qu'évaluation préliminaire du degré d'exposition.

### Avertissement

- L'émission de vibrations émises par l'outil en usage normal peut différer de la valeur déclarée en fonction de la façon dont celui-ci est utilisé.
- Les mesures adéquates doivent être prises pour protéger l'utilisateur en se basant sur une estimation du degré d'exposition en usage normal de l'outil (en prenant en compte toutes les étapes du cycle d'utilisation : mise à l'arrêt, fonctionnement à vide, outil fonctionnant en utilisation).

## DESCRIPTION (Fig.1 et 13)

1. Bague de serrage
2. Moteur
3. Brosse
4. Plateau de ponçage
5. Arbre
6. Tuyau flexible d'extraction
7. Poignée principale
8. Variateur de vitesse
9. Interrupteur Marche/Arrêt
10. Poignée auxiliaire
11. Tube
12. Tube de poignée auxiliaire
13. Tuyau flexible d'aspiration
14. Adaptateur de tuyau
15. Adaptateur de tuyau
16. Bouton de blocage
17. Clé hexagonale
18. Papier abrasif
19. Tête de ponçage circulaire
20. Tête de ponçage triangulaire
- 21 Tournevis
22. Vis papillon

## UTILISATION

### UTILISATION CONFORME

La ponceuse à bras est conçue pour poncer les murs et les plafonds en plâtre ou plaques de placoplâtre. Cette ponceuse permet d'obtenir une finition de qualité supérieure et permet un travail plus rapide que les méthodes de ponçage traditionnelles aussi bien pour les constructions neuves que pour les travaux de rénovation. Le temps de nettoyage de la zone de travail est réduit grâce à l'utilisation combinée d'un aspirateur d'extraction des poussières (non fourni) connecté à la ponceuse.

**Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel.**


### DEBALLAGE

Cette ponceuse est livrée en carton. Assurez-vous que la machine n'a subi aucun dommage pendant le transport avant de la mettre en marche. Si la machine est endommagée, ramenez-la au magasin où a eu lieu l'achat accompagné du ticket de caisse (seul justificatif admis). Retirez les éléments de l'emballage.

- La machine est livrée pliée. Assemblez la machine puis serrez fermement la vis papillon (Fig.4 et 5).

La ponceuse à bras est livrée avec une poignée d'extension pour permettre d'atteindre des murs et des plafonds très hauts et de poncer sans effort.

- Insérez la poignée d'extension à l'extrémité arrière de la machine. Puis tournez la bague de serrage située à l'extrémité de la machine pour la serrer fermement (Fig.2 et 3).

**ATTENTION** : Lors de l'utilisation de la poignée d'extension, il est IMPÉRATIF de respecter la longueur maximale de la ponceuse de **1.7 m** repérée par la marque  sur le tube d'insertion.

### FIXATION / CHANGEMENT DE LA TÊTE DE PONÇAGE



**Avant d'effectuer toute intervention sur la machine, débranchez la prise de l'alimentation.**

Pour fixer :

1. Appuyez sur le bouton de verrouillage (a) sur le côté de la machine (Fig.6).

2. Posez la tête de ponçage sur la tête de changement d'outil en alignant le carré de la tête de ponçage avec celui de l'arbre d'entraînement, puis poussez pour que la tête s'enclenche. Si nécessaire, tournez la tête de ponçage pour aligner les crans et obtenir une position correcte.

3. Relâchez le bouton de verrouillage (a) pour fixer la tête (Fig.7).

Pour changer :

Appuyez sur le bouton de verrouillage (a) et retirez la tête de ponçage de la tête de changement d'outil.

La tête de ponçage circulaire se fixe / change de la même façon que la tête de ponçage triangulaire. Au moment de fixer, vérifiez que le dispositif de verrouillage de la tête s'enclenche correctement (Fig.8 et 9).

### SÉLECTION DES ABRASIFS

La ponceuse est livrée avec 6 disques de ponçage et 6 triangles abrasifs de plusieurs tailles de grain. Ces abrasifs conviendront pour la plu-

part des travaux. Les disques abrasifs à grain de 180 et 240 seront les plus appropriés pour des travaux nécessitant une meilleure finition. La ponceuse est équipée d'un système d'accroche auto-agrippant afin de permettre le remplacement simple et rapide des abrasifs. D'abord, retirez et nettoyez toute la poussière ou autres résidus présents sur le plateau de ponçage et l'abrasif. Comme l'abrasif est constitué d'orifices d'extraction des poussières, vous devez aligner ces orifices avec ceux présents sur le plateau de ponçage, afin que l'extraction des poussières s'effectue correctement. Pour retirer le papier abrasif, retournez un coin du papier et enlevez-le du plateau de la machine.

### **COMMENT TENIR LA PONCEUSE À BRAS**

La ponceuse à bras doit toujours être maintenue avec les deux mains.

Maintenez la machine avec une main sur la poignée principale de la ponceuse et l'autre main à proximité de la tête de ponçage.

Vous pouvez également tenir la ponceuse avec une main sur la poignée principale et l'autre main sur la poignée d'extension. Les mains peuvent être positionnées n'importe où sur le carter principal de façon à obtenir la meilleure combinaison de portée et de levier possible adaptée à chaque application.

**ATTENTION** : Gardez vos mains sur les surfaces de préhension et sur la poignée principale. Ne placez pas vos mains trop près de la tête de ponçage. La tête de ponçage pivote dans différentes positions et pourrait coincer vos mains.

### **CONNEXION DE LA PONCEUSE À UN ASPIRATEUR**

La ponceuse à bras est équipée d'un tuyau d'aspiration (44mm) qui devra être connecté sur l'entrée de votre aspirateur.

1) Le cas échéant, raccordez les extrémités du tuyau flexible d'aspiration aux adaptateurs de tuyau fournis (Fig.10). Raccordez l'extrémité du flexible à l'embout d'extraction des poussières située à l'arrière de la poignée d'extension (Fig.11). Insérez l'extrémité et fixez-la en tournant la bague de serrage dans le sens des aiguilles d'une montre (Fig.12-1).

2) Branchez l'autre extrémité du tuyau à un aspirateur (Fig.12-2).



**Assurez-vous toujours que l'aspirateur utilisé soit prévu pour l'aspiration de poussières de plâtre et de poussières fines. En effet, il existe des aspirateurs spécialement prévus pour ce type d'utilisation. Il est recommandé d'utiliser un aspirateur équipé d'une prise synchronisée.**

**Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages dus à l'utilisation d'un aspirateur inapproprié.**

**ATTENTION** : Si l'utilisation d'un aspirateur agréé pour l'aspiration de poussière de plâtre n'est pas respectée, le taux de concentration de particules de plâtre en suspension dans l'air autour de la zone de travail sera augmenté. Une exposition continue et prolongée aux poussières en suspension dans l'air à un taux élevé peut affecter le fonctionnement du système respiratoire.

- **Portez toujours un masque de protection respiratoire homologué lors de l'utilisation de la ponceuse.**
- **Raccordez toujours la machine à un dispositif d'aspiration.**



### **MARCHE / ARRÊT DE LA PONCEUSE PLÂTRE**

Assurez-vous que la tension de l'alimentation électrique disponible est la même que celle de la plaque de caractéristiques placée sur la ponceuse plâtre, et que l'interrupteur est sur ARRÊT (OFF). Branchez la prise d'alimentation.

Appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt (9) pour faire fonctionner la machine et relâchez-le pour arrêter (Fig.13).

Si vous souhaitez utiliser la ponceuse en continu, vous devez d'abord appuyer sur l'interrupteur puis sur le bouton de blocage (16). Relâchez d'abord l'interrupteur puis le bouton de blocage.

Votre ponceuse est maintenant verrouillée pour une utilisation continue. Pour arrêter l'outil, il suffit d'appuyer complètement et de relâcher l'interrupteur, le bouton de blocage se libérera automatiquement.

## CONTRÔLE DE LA VITESSE

La ponceuse plâtre est équipée d'un variateur de vitesse (8). La vitesse peut être ajustée en tournant la molette de réglage vers la droite ou vers la gauche. Tournez la molette de réglage vers la droite pour diminuer la vitesse ou tournez-la vers la gauche pour augmenter la vitesse.

Utilisez la vitesse la plus rapide pour poncer la matière rapidement. Utilisez une vitesse faible pour diminuer la vitesse d'élimination de matière et accroître la précision de la finition.

## PONÇAGE DES PLAQUES DE PLÂTRE

La ponceuse à plaques de plâtre possède une tête de ponçage articulée : la tête de ponçage peut tourner dans différentes directions, permettant au plateau de ponçage de s'adapter à la surface de ponçage. Ceci permet à l'opérateur de poncer le haut, le milieu et le bas d'un mur ou d'un plafond sans changer sa position au sol.

**ATTENTION** : Utiliser toujours un masque de protection.

1. Fixez la tête de ponçage.
2. Fixez le papier abrasif.
3. Raccordez le tuyau flexible à l'aspirateur.
4. Branchez la prise d'alimentation.
5. Mettez l'aspirateur en marche puis allumez la ponceuse.
6. Saisissez fermement la ponceuse par les deux poignées. Placez la ponceuse en contact léger contre la surface de travail (appliquer une pression suffisante pour aligner la ponceuse avec la surface de travail).
7. Appliquez davantage de pression pour appuyer le plateau de ponçage contre la surface de travail: déplacez la ponceuse selon un mouvement de va-et-vient jusqu'à l'obtention d'un fini lisse et uniforme.

**REMARQUE** : Ne pas laisser le plateau de ponçage entrer en contact avec des objets en saillie. Le contact avec des objets en saillie (clous, vis, boîtes électriques, etc. ) peut endommager gravement le plateau de ponçage. Le plateau de ponçage est une pièce d'usure normale qui ne rentre pas dans le cadre de la garantie.

## CONSIGNES DE TRAVAIL

### • CARTER AVEC BROSSE

La tête de ponçage circulaire est munie d'une brosse qui entoure le support de disque abrasif. Cette brosse possède une double utilité :

- 1) La brosse, étant plus haute que l'épaisseur du support de disque, entre en contact avec la surface de travail avant le disque abrasif. Ceci permet de positionner la tête de ponçage parallèle à la surface de travail avant que le disque de ponçage ne touche la surface de travail, et évite ainsi d'« entailler » la surface travaillée.
- 2) La brosse permet de contenir la poussière de plâtre jusqu'à ce que l'aspirateur puisse l'absorber.

Si la brosse est abîmée ou si elle est trop usée, elle doit être remplacée. La brosse est une pièce d'usure normale qui ne rentre pas dans le cadre de la garantie.

Pour remplacer la brosse, suivez les instructions suivantes :

1. Retirer le plateau abrasif de la machine (voir REMPLACEMENT DU PLATEAU DE PONÇAGE CIRCULAIRE).
2. Utiliser un tournevis cruciforme pour retirer les 6 vis de fixation.
3. Enlever la brosse usée.
4. Placer la nouvelle brosse sur le carter et resserrer les 6 vis de fixation.
5. Remonter le plateau abrasif.

**ATTENTION** : Débrancher la ponceuse de la prise d'alimentation avant tout remplacement de la brosse.

### • TÊTE DE PONÇAGE CIRCULAIRE

Appliquez SEULEMENT une pression suffisante pour maintenir le plateau de ponçage à plat contre la surface travaillée. Une pression excessive peut causer des éraflures importantes ainsi que donner du relief sur la surface de travail. Maintenez la ponceuse en déplacement permanent quand le plateau de ponçage est en contact avec la surface de travail. Appliquez un mouvement de balayage constant. Arrêter la ponceuse (sur la surface travaillée), ou déplacer la ponceuse de façon irrégulière peut avoir pour conséquence des marques ainsi que du relief sur la surface de travail.

Le plateau de ponçage peut être remplacé s'il est endommagé ou fortement usé. Le plateau de ponçage circulaire est une pièce d'usure normale qui ne rentre pas dans le cadre de la garantie.

#### • TÊTE DE PONÇAGE TRIANGULAIRE

Pour poncer, la tête de ponçage triangulaire ne décrit pas de mouvements circulaires mais des mouvements oscillants.

Grâce à elle, il est possible de poncer jusque dans les angles du mur / plafond.

Le plateau de ponçage triangulaire est une pièce d'usure normale qui ne rentre pas dans le cadre de la garantie.

#### **REPLACEMENT DU PLATEAU DE PONÇAGE CIRCULAIRE**

**ATTENTION** : Débrancher la ponceuse de la prise d'alimentation avant tout remplacement du plateau de ponçage.

1. Retirer le disque abrasif du plateau de ponçage.
2. Maintenir fermement le plateau de ponçage et le carter de la ponceuse (en appuyant le plateau contre le carter), pour éviter toute rotation du plateau.
3. Tourner l'arbre moteur à l'aide de la clé hexagonale fournie dans le sens des aiguilles d'une montre puis dévisser le plateau dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Enlever le plateau de ponçage usé.
5. Nettoyer la surface d'appui du plateau de ponçage sur l'arbre moteur, ainsi que l'intérieur du carter.
6. Placer le nouveau plateau de ponçage sur le carter intérieur, en s'assurant que le trou central du plateau de ponçage est correctement positionné sur l'arbre moteur.
7. Visser fermement le plateau sur l'arbre moteur tout en maintenant l'arbre à l'aide de la clé hexagonale fournie..

**REMARQUE** : Utilisez uniquement des plateaux de ponçage spécifiés pour la machine.

#### **CONSEILS D'UTILISATION**

- Ne pas tenter de manipuler la tête de ponçage au cours de l'utilisation.

- Maintenir fermement la machine avec les deux mains.

- Avant d'utiliser la machine, vérifier le bon serrage de la bague de fixation de la poignée d'extension.

- Lors de la mise en marche, ne pas placer la tête de ponçage en contact direct avec la surface de travail.

- Ne démarrer la machine que pour la période de travail nécessaire.

- Ne pas appliquer une pression excessive sur la ponceuse afin d'éviter une surchauffe du moteur.

- Une fois le travail terminé, éteindre la machine.

## **MAINTENANCE**



**Vérifiez que la prise d'alimentation est débranchée avant toute opération de maintenance.**

1. Votre appareil électrique ne nécessite aucune lubrification ou entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil, exceptée la base de ponçage.
2. N'utilisez jamais d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer votre appareil électrique. Nettoyez-le avec un chiffon sec.
3. Conservez toujours votre appareil électrique dans un endroit sec.
4. Maintenir les ouïes de ventilation du moteur propres. Il est fortement conseillé de souffler les ouïes de ventilation immédiatement après chaque utilisation à l'aide d'un compresseur ou d'une soufflette, ceci afin de rallonger la durée de vie de votre ponceuse. Si vous utilisez la ponceuse pendant une longue période, il est impératif de souffler les ouïes plus fréquemment.
5. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les ouïes de ventilation, cela n'endommagera pas votre appareil électrique.
6. Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

## GARANTIE

Malgré tout le soin apporté à notre produit et pour le cas où vous rencontreriez un problème quelconque, nous vous demandons de bien vouloir vous adresser au magasin où vous avez acheté le produit.

Ce produit dispose d'une garantie contractuelle du vendeur de **24 mois** à partir de la date d'achat, certifiée par ledit vendeur, en garantie totale des pièces et main-d'oeuvre, dans le cadre d'une utilisation conforme à la destination du produit et aux instructions du manuel d'utilisation. Cette garantie ne s'applique pas à toute mauvaise utilisation, tout mauvais entretien, toute erreur de branchement, survolage, prise de courant défectueuse, bris de boîtier, aux pièces d'usure normale (plateau de ponçage et charbons), réparation tentée par vos soins, démontage ou modification du produit ou de son alimentation, chutes ou chocs.

Les frais de port et d'emballage sont à la charge de l'acheteur et, en aucun cas, la garantie contractuelle ne peut donner droit à des dommages et intérêts. En cas de retour, veillez à la solidité de l'emballage contenant l'appareil. Nous ne répondons pas d'un appareil abîmé pendant le transport. Le produit doit être retourné complet avec tous les accessoires livrés d'origine et avec la copie du justificatif d'achat (facture et/ou ticket de caisse).

**De fausses indications de la date ou des ratures nous déchargent de toute obligation. Très important : Pour tout retour SAV pendant la durée de garantie, la facture et/ou le ticket de caisse, seuls justificatifs admis, est impératif.**

**Service après-vente :** UNIPRO  
ZA LAVÉE  
43200 YSSINGEAUX  
FRANCE  
Tel : 04 71 61 13 91  
Fax : 04 71 61 06 29  
Email : sav@unifirst.fr  
Internet : www.unifirst-sav.fr

Indépendamment de la garantie contractuelle ainsi consentie, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien au contrat et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1649 du code civil.

### Articles relatifs à la garantie légale

*Code de la consommation :*

• **Article L211-4**

Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

• **Article L211-5**

Pour être conforme au contrat, le bien doit :

1° Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :

- correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

• **Article L211-12**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

*Code civil :*

• **Article 1641**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

• **Article 1648**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

• **Article 1641 à 1649**

**UNIFIRST**

ZI LA BORIE  
43120 MONISTROL/LOIRE - FRANCE  
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10  
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11



## EXTRAIT DE LA DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit :

**Type de machine : PONCEUSE PLÂTRE À BRAS AVEC TÊTE INTERCHANGEABLE 710W KORMAN TX**  
**Référence : 235021**

Est conforme aux dispositions des directives européennes suivantes :

2006/42/CE - Directive Machine.  
2014/30/UE - Directive Compatibilité Electromagnétique.  
2011/65/UE - Directive RoHS.

Suivant les normes harmonisées :

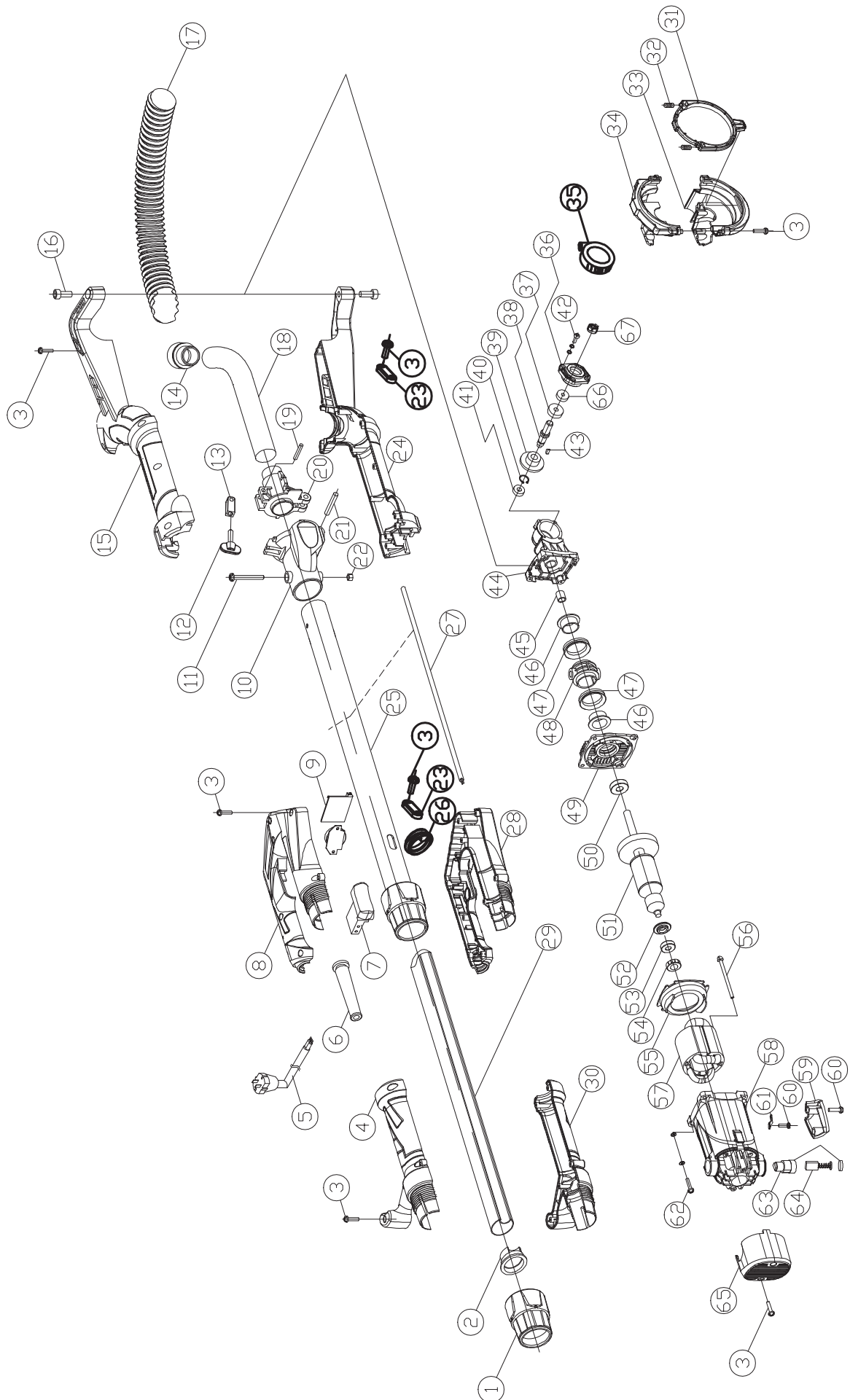
EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 60745-1:2009/+A11:2010  
EN 60745-2-3:2011/+A2:2013/+A11:2014/+A12:2014  
EN 60745-2-4:2009/+A11:2011

Dossier technique constitué par :  
Vincent SAUZARET, Directeur Qualité

Fait à Monistrol sur Loire, le 29 juillet 2016,

Vincent SAUZARET

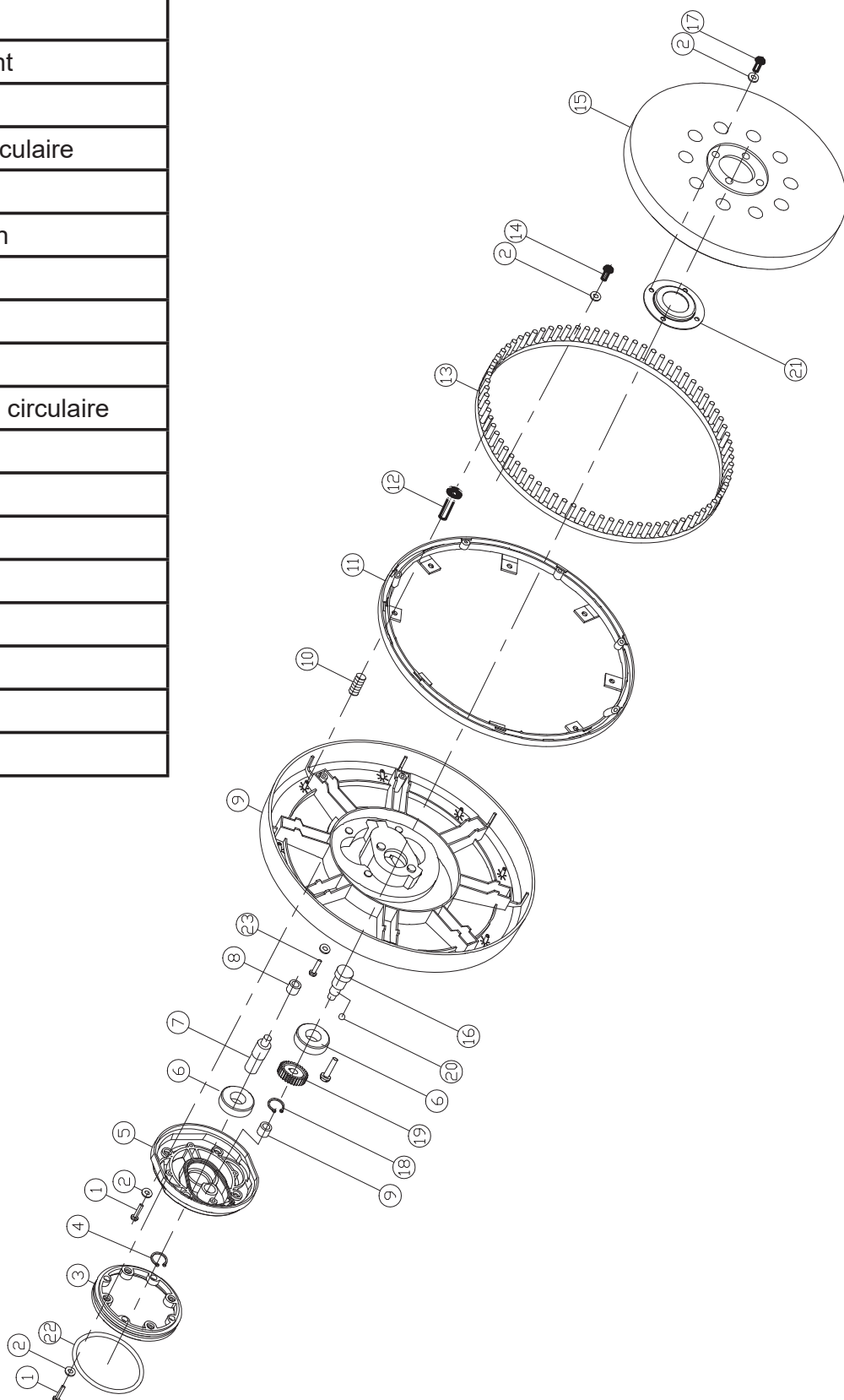
## VUES ÉCLATÉES ET PIÈCES DÉTACHÉES - Réf. 235021



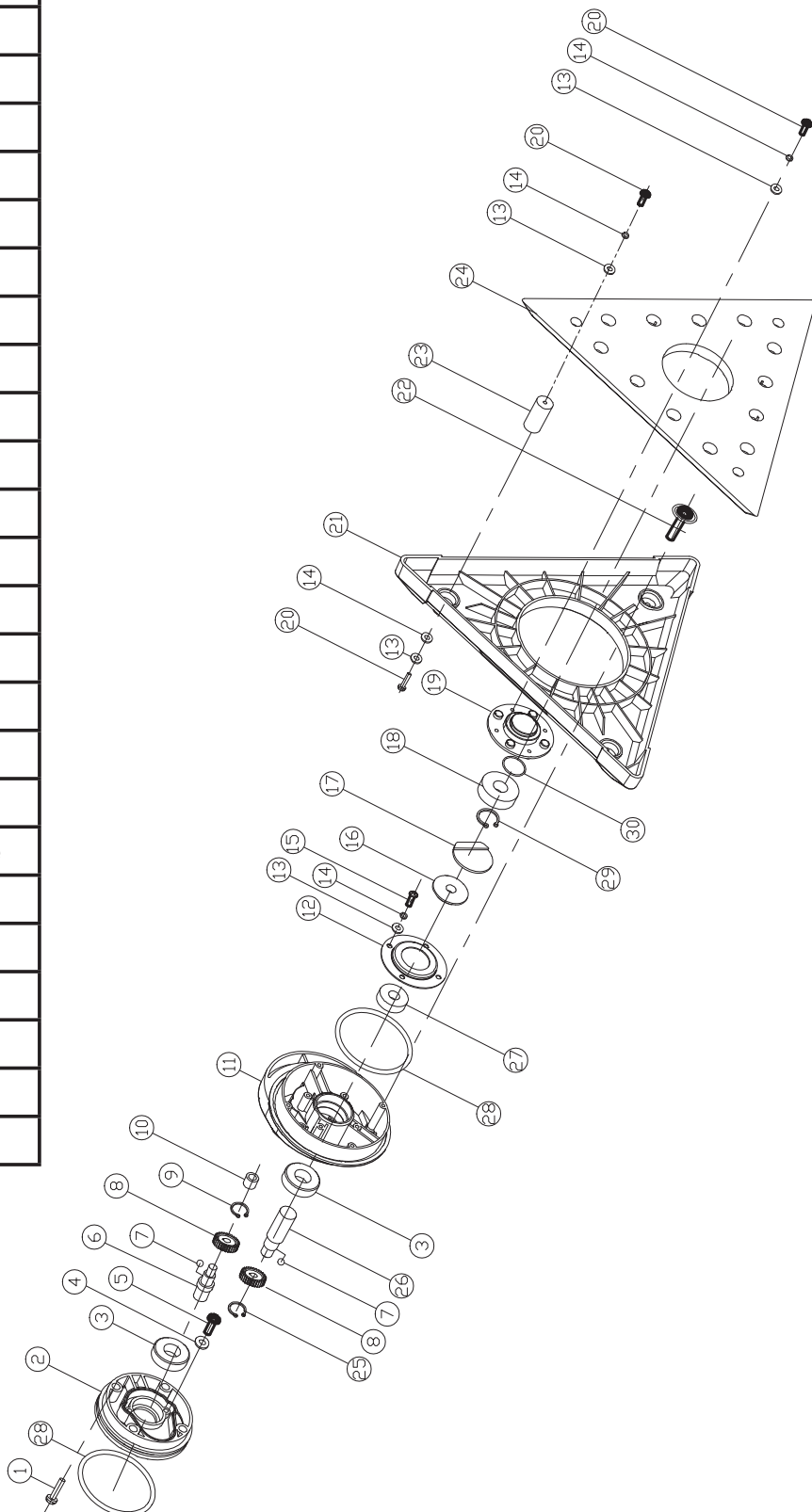


N°	Description	N°	Description
1	Bague de serrage	35	Collier de serrage
2	Cache tube	36	Capot
3	Vis	37	Roulement
4	Poignée d'extension droite	38	Axe de pignon
5	Câble d'alimentation	39	Pignon d'entraînement
6	Manchon de câble	40	Circlip
7	Interrupteur	41	Roulement
8	Poignée principale droite	42	Vis
9	Variateur de vitesse	43	Clavette
10	Jonction de tube	44	Carter d'engrenages
11	Vis	45	Rouleau
12	Vis papillon	46	Manchon
13	Bloc de fixation	47	Bague anti-poussières
14	Raccord	48	Jonction
15	Bras de support droit	49	Carter intermédiaire
16	Vis	50	Roulement
17	Tuyau flexible	51	Rotor
18	Tube d'extraction des poussières	52	Bague anti-poussières
19	Broche	53	Roulement
20	Jonction pivot	54	Manchon de roulement
21	Broche	55	Défecteur
22	Ecrou	56	Vis
23	Serre-câble	57	Stator
24	Bras de support gauche	58	Carter moteur
25	Tube aluminium	59	Bloc de maintien
26	Manchon de tube	60	Vis
27	Câble de connexion	61	Patte de fixation
28	Poignée principale gauche	62	Vis
29	Tube aluminium de poignée d'extension	63	Support de charbon
30	Poignée d'extension gauche	64	Charbon
31	Dispositif de verrouillage	65	Capot moteur
32	Ressort	66	Bague tampon
33	Bride gauche	67	Manchon
34	Bride droite		

N°	Description
1	Vis
2	Rondelle
3	Plateau de fixation
4	Circlip
5	Capot
6	Roulement
7	Arbre d'entraînement
8	Manchon
9	Tête de ponçage circulaire
10	Ressort
11	Couronne de fixation
12	Vis
13	Brosse
14	Vis
15	Plateau de ponçage circulaire
16	Arbre
17	Vis
18	Circlip
19	Pignon
20	Bille acier
21	Support de fixation
22	Joint torique
23	Vis



N°	Description
1	Vis
2	Plateau de fixation
3	Roulement
4	Rondelle
5	Vis
6	Arbre d'entraînement
7	Bille acier
8	Pignon
9	Circlip
10	Rouleau
11	Carter de protection
12	Capot
13	Rondelle
14	Rondelle ressort
15	Vis
16	Rondelle
17	Masselotte
18	Roulement
19	Support de fixation
20	Vis
21	Tête de ponçage triangulaire
22	Vis
23	Silentbloc
24	Plateau de ponçage triangulaire
25	Circlip
26	Arbre excentrique
27	Roulement
28	Joint torique
29	Circlip
30	Joint torique



## REGLAS DE SEGURIDAD

**⚠️ ADVERTENCIA:** Leer todas las advertencias de seguridad indicadas por el símbolo **⚠️** y todas las instrucciones. El hecho de no respetar todas las instrucciones indicadas a continuación pueden provocar un choque eléctrico, un incendio y/o una herida grave.

**Conservar todas las reglas de seguridad e instrucciones en buen estado para una utilización ulterior.**

El término «herramienta» en todas las advertencias indicadas a continuación se refiere a su herramienta alimentada por la red (con cordón de alimentación) o su herramienta funcionando con batería (sin cordón de alimentación).

### 1. Utilización correcta y sin riesgo de una máquina eléctrica

**⚠️ Advertencias de seguridad generales para la herramienta - Zona de trabajo**

**a) Conservar la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas y oscuras favorecen los accidentes.

**b) No hacer funcionar las herramientas eléctricas en atmósfera explosiva, por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, de gases o polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o el humo.

**c) Mantener a los niños y a las personas presentes alejados durante la utilización de la herramienta.** Las distracciones pueden hacerle perder el control de la herramienta.

**⚠️ Advertencias de seguridad generales para la herramienta - Seguridad eléctrica**

**a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben ser adaptados a la toma de corriente. No modificar de algún modo el enchufe. No utilizar enchufes adaptadores con herramientas conectadas a la tierra.** Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de choque eléctrico.

**b) Evitar cualquier contacto del cuerpo con superficies conectadas a la tierra como los tubos, los radiadores, las cocinas y los frigoríficos.** Existe un riesgo incrementado de

choque eléctrico si su cuerpo está conectado a la tierra.

**c) No exponer las herramientas a la lluvia o a condiciones húmedas. La entrada de agua en el interior de una herramienta aumentará el riesgo de choque eléctrico.**

**d) No abuse del cable. No utilizar nunca el cable para llevar, tirar o desconectar la herramienta. Mantener el cable alejado del calor, lubricantes, bordes afilados o partes en movimiento.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.

**e) Cuando se utiliza la herramienta en el exterior, utilizar un cable prolongador adaptado a una utilización exterior.** La utilización de un cable adaptado para una utilización exterior reduce el riesgo de choque eléctrico.

**f) Si el uso de una herramienta en un lugar húmedo es inevitable, utilizar una alimentación protegida por un dispositivo de corriente diferencial residual (RCD) con un corriente de intensidad máxima de 30 mA.** El uso de un RCD reduce el riesgo de choque eléctrico.

**⚠️ Advertencias de seguridad generales para la herramienta - Seguridad personal**

**a) Manténgase alerta, prestar atención a lo que está haciendo y demostrar sentido común en la utilización de la herramienta. No utilizar una herramienta cuando se sienta cansado o bajo el efecto, de drogas, de alcohol o medicamentos.** Un momento de descuido durante la utilización de una herramienta puede acarrear heridas graves de personas.

**b) Utilizar un equipamiento de seguridad. Llevar siempre una protección para los ojos.** Los equipamientos de seguridad como las máscaras contra el polvo, los zapatos de seguridad antideslizantes, los cascos o las protecciones acústicas utilizadas para las condiciones apropiadas reducirán las heridas de personas.

**c) Evitar cualquier arranque accidental. Verificar que el interruptor esté en posición parada antes de enchufar.** Llevar las herramientas teniendo el dedo sobre el interruptor o enchufar herramientas cuando el interruptor está en posición marcha es una fuente de accidentes.

**d) Retirar las llaves de ajuste antes de poner la herramienta en marcha.** Una llave dejada en una parte en movimiento de la herramienta puede causar heridas de personas.

**e) No precipitarse. Mantener una posición y un equilibrio adaptados en cualquier momento.** Esto permite un mayor control de la herramienta en situaciones inesperadas.

**f) Vestirse de manera adaptada. No llevar ropa amplia o joyas. Mantener el cabello, la ropa y los guantes de trabajo alejados de las partes en movimiento.** La ropa amplia, joyas y el cabello largo pueden ser atrapados en partes en movimiento.

**g) Si se suministran dispositivos para la conexión de equipos para la extracción y la recuperación del polvo, asegurarse que estén conectados y utilizados correctamente.** La utilización de estos dispositivos puede reducir los riesgos debidos al polvo.

**⚠ Advertencias de seguridad generales para la herramienta - Utilización y mantenimiento**

**a) No forzar la herramienta. Utilizar la herramienta adaptada a la aplicación.** La herramienta adaptada realizará mejor el trabajo y de manera más segura al regimen para el cual ha sido concebido.

**b) No utilizar la herramienta si el interruptor no permite pasar del estado de marcha a parada y vice-versa.** Cualquier herramienta que no puede ser accionada mediante el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.

**c) Desconectar el enchufe de la fuente de alimentación de corriente antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o antes de almacenar la herramienta.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.

**d) Conservar las herramientas paradas fuera del alcance de los niños y no permitir a personas que no conocen la herramienta o las presentes instrucciones de hacerlo funcionar.** Las herramientas son peligrosas entre las manos de usuarios novatos.

**e) Observar el mantenimiento de la herramienta. Verificar que no haya una mala alineación o un bloqueo de las partes móviles, piezas rotas o cualquier otra condición que puedan afectar el funcionamiento de la her-**

**ramienta. En caso de daños, hacer reparar la herramienta antes de utilizarla.** Numerosos accidentes se deben a herramientas carentes de mantenimiento.

**f) Mantener afiladas y limpias las herramientas de corte.** Herramientas mantenidas destinadas a cortar correctamente con piezas cortantes son menos susceptibles de bloquearse y son fáciles de controlar.

**g) Utilizar la herramienta, los accesorios, etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo especial de la herramienta, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y del trabajo a realizar.** La utilización de la herramienta para operaciones no previstas podría causar situaciones peligrosas.

**⚠ Advertencias de seguridad generales para la herramienta - Mantenimiento y cuidado**

**a) El mantenimiento de la herramienta debe ser efectuado por un reparador cualificado utilizando únicamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará la seguridad de la herramienta.

**2. Consejos prácticos para la utilización de una lijadora**

**⚠ Advertencias de seguridad generales al realizar trabajos de lijado**

**a) Esta herramienta eléctrica ha sido concebida para lijar. Observe todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones técnicas que se suministran con la herramienta eléctrica.** En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede provocar una electrocución, incendio y/o heridas graves.

**b) No se recomienda realizar operaciones de amolado, con cepillos de alambre, abrillantado o tronzado con esta herramienta eléctrica.** Realizar trabajos para los cuales esta herramienta no ha sido concebida genera riesgos y puede producir lesiones a las personas.

**c) No emplee accesorios diferentes de aquellos que el fabricante haya previsto o recomendado especialmente para esta herramienta eléctrica.** El mero hecho de que

sea acoplable un accesorio a su herramienta eléctrica no implica que su utilización resulte segura.

**d) Las revoluciones admisibles del accesorio deberán ser como mínimo iguales a las revoluciones máximas indicadas en la herramienta eléctrica.** Aquellos accesorios que giren a unas revoluciones mayores a las admisibles pueden llegar a romperse y salir despedidos.

**e) El diámetro exterior y el grosor del accesorio deberán corresponder con las medidas indicadas para su herramienta eléctrica.** Los accesorios de dimensiones incorrectas no pueden protegerse ni controlarse con suficiente seguridad.

**f) El montaje a rosca de accesorios debe coincidir con la rosca del eje de la lijadora.** Para los accesorios instalados por bridas, el orificio del eje del accesorio debe adaptarse al diámetro de la brida. Los accesorios que no se corresponden con las piezas de montaje de la herramienta eléctrica se desequilibrarán, vibrarán excesivamente y pueden causar pérdida de control.

**g) No use accesorios dañados.** Antes de cada uso inspeccione el estado de los accesorios con el fin de detectar, p. ej., si están desportillados o fisurados los accesorios de amolar, si está agrietado o muy desgastado el plato lijador, o si las púas de los cepillos de alambre están flojas o rotas. Si se le cae la herramienta eléctrica o el accesorio, inspeccione si han sufrido algún daño o monte otro accesorio en correctas condiciones. Una vez controlado y montado el accesorio, colóquese usted y las personas circundantes fuera del plano de rotación del accesorio y deje funcionar la herramienta eléctrica en vacío, a las revoluciones máximas, durante un minuto. En general, aquellos accesorios que estén dañados suelen romperse al realizar esta comprobación.

**h) Utilice un equipo de protección personal.** Dependiendo del trabajo a realizar use una careta, una protección para los ojos, o unas gafas de protección. Si procede, emplee una mascarilla antipolvo, protectores auditivos, guantes de protección o un mandil especial adecuado para protegerle de los pequeños fragmentos que pudieran salir proyectados

**al desprenderse de la herramienta o pieza.** Las gafas de protección deberán ser indicadas para protegerle de los fragmentos que pudieran salir despedidos al trabajar. La mascarilla antipolvo o respiratoria deberá ser apta para filtrar las partículas producidas al trabajar. La exposición prolongada al ruido puede provocar una pérdida de audición.

**i) Cuide que las personas situadas en las cercanías se mantengan a suficiente distancia de la zona de trabajo.** Toda persona que acceda a la zona de trabajo deberá utilizar un equipo de protección personal. Podrían ser lesionadas, incluso fuera del área de trabajo inmediato, al salir proyectados fragmentos de la pieza de trabajo o del accesorio roto.

**j) Únicamente sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el accesorio pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato.** El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

**k) Mantenga el cable de red alejado del accesorio en funcionamiento.** En caso de que usted pierda el control sobre la herramienta eléctrica puede llegar a cortarse o enredarse el cable de red con el accesorio y herirle su mano o brazo.

**l) Jamás deposite la herramienta eléctrica antes de que el accesorio se haya detenido por completo.** El accesorio en funcionamiento puede llegar a tocar la base de apoyo y hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

**m) No deje funcionar la herramienta eléctrica mientras la transporta.** El accesorio en funcionamiento podría herirle al engancharse accidentalmente con su vestimenta.

**n) Limpie periódicamente las rejillas de enfriamiento de su herramienta eléctrica.** El ventilador del motor aspira polvo hacia el interior de la carcasa, por lo que, en caso de una acumulación fuerte de polvo metálico, ello puede provocarle una descarga eléctrica.

**o) No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales combustibles.** Las chispas producidas al trabajar pueden llegar a incendiar estos materiales.

**p) No emplee accesorios que requieran ser**

**enfriados con líquidos.** La aplicación de agua u otros refrigerantes líquidos puede llevar a una descarga eléctrica.

### **Causas del rechazo y advertencias correspondientes**

El rechazo es una reacción brusca que se produce al atascarse o engancharse el accesorio, como un muela de amolar, plato lijador, cepillo, etc. Al atascarse o engancharse el accesorio en funcionamiento, éste es frenado bruscamente. Ello puede hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica y hacer que ésta salga impulsada en dirección opuesta al sentido de giro que tenía el accesorio.

En el caso, p. ej., de que un muela amolador se atasque o bloquee en la pieza de trabajo, puede suceder que el canto del accesorio que penetra en el material se enganche, provocando la rotura del accesorio o el rechazo del aparato. Según el sentido de giro y la posición del accesorio en el momento de bloquearse puede que éste resulte despedido hacia, o en sentido opuesto al usuario. En estos casos puede suceder que el accesorio incluso llegue a romperse.

El rechazo es ocasionado por la aplicación o manejo incorrecto de la herramienta eléctrica. Es posible evitarlo ateniéndose a las medidas preventivas que a continuación se detallan.

**a) Sujete con firmeza la herramienta eléctrica y mantenga su cuerpo y brazos en una posición propicia para resistir las fuerzas de reacción. Si forma parte del aparato, utilice siempre la empuñadura adicional para poder soportar mejor las fuerzas del rechazo, además de los pares de reacción que se presentan en la puesta en marcha.** El usuario puede controlar las fuerzas del rechazo y de reacción si toma unas medidas preventivas oportunas.

**b) Nunca acerque su mano al accesorio en funcionamiento.** En caso de un rechazo, el accesorio podría herirle la mano.

**c) No se coloque dentro del área hacia el que se movería la herramienta eléctrica al ser rechazada.** Al resultar rechazada, la herramienta eléctrica saldrá despedida desde el punto de bloqueo en dirección opuesta al sentido de giro del accesorio.

**d) Tenga especial precaución al trabajar esquinas, cantos afilados, etc. Evite que el accesorio de amolar rebote contra la pieza de trabajo o que se atasque.** En las esquinas, cantos afilados, o al rebotar, el accesorio en funcionamiento tiende a atascarse. Ello puede hacerle perder el control o causar un rechazo del útil.

**e) No utilice hojas de sierra para madera ni otros accesorios dentados.** Estos accesorios son propensos al rechazo y pueden hacerle perder el control sobre la herramienta eléctrica.

### **⚠ Instrucciones de seguridad específicas para trabajos con hojas lijadoras**

**a) No use hojas lijadoras más grandes que el soporte, ateniéndose para ello a las dimensiones que el fabricante recomienda.** Las hojas lijadoras de un diámetro mayor que el plato lijador pueden provocar un accidente, fisurarse, o provocar un rechazo.

### **⚠ Otras advertencias de seguridad**

a) Lleve ropa de trabajo adecuada así que gafas de protección o cualquier otra protección para los ojos, una protección acústica (**IMPERATIVO cuando la presión acústica supera los 80 dB(A)**), botas o zapatos con suelas antideslizantes, pantalones largos y robustos así como guantes de trabajo.

b) Utilice siempre una máscara de protección. En el caso de lijado de superficies cubiertas con pinturas a base de plomo, de madera o de metales, tenga cuidado en los polvos nocivos/tóxicos producidos durante el trabajo. El contacto con estos polvos y la inhalación pueden ser peligrosos para la salud del usuario y de las personas presentes.

c) No utilice nunca esta lijadora para un lijado húmedo. No respetar esta regla acarrea un riesgo importante de choque eléctrico.

d) Limpie regularmente las ranuras de ventilación mediante una pistola de aire comprimido, para evitar obstruirlas.

e) Compruebe siempre que la zona de lijado está exenta de clavos y tornillos, antes de empezar el lijado.

f) Compruebe siempre las paredes, la superficie de trabajo para evitar dañarlos cables y tubos. Utilice un detector de metales para detectar la presencia de un cable, tubo.

**g) Utilice pinzas u otro medio práctico para**

**sujetar y sostener la pieza de trabajo en una plataforma estable.** Si se sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra el cuerpo, se crea una situación inestable que podría causar una pérdida de control de la herramienta.

- h) Este equipo es una herramienta electropor-tátil que en ningún caso tiene que ser fijado.
- i) No pare nunca la lijadora ejerciendo una presión en la base.
- j) Utilice siempre un papel abrasivo en buen estado.
- k) No coma ni beba en la zona de trabajo.
- l) No lije materiales que contiene amianto.
- m) No lije materiales de magnesio para evitar cualquier riesgo de incendio.
- n) No lije materiales que contienen plomo.
- o) Trabaje siempre en una habitación bien ventilada.
- p) No deje a ninguna persona penetrar en la zona de trabajo sin máscara.

**Ciertas partículas creadas por el lijado, amolado, taladro contienen productos químicos conocidos como cancerígenos o productos químicos que pueden acarrear malformaciones congénitas.**



Algunos ejemplos de estos productos químicos:

- Plomo de las pinturas a base de plomo.
- Sílice cristalina de los ladrillos y cementos, y otros materiales de albañilería.
- Arsénico y cromo de madera de armazón químicamente tratado.

El riesgo incurrido a estas exposiciones depende de cuantas veces ha realizado este tipo de trabajo.

Para reducir la exposición a estos productos químicos :

- Trabaje en una zona bien ventilada
- Trabaje con protecciones individuales homologadas. Utilice una máscara para el polvo especialmente concebida para filtrar las partículas microscópicas engendradas por el trabajo, y utilice un sistema de extracción y recuperación del polvo.

### 3. Almacenaje y mantenimiento

- a) Cuando no utiliza la herramienta, es impres-

cindible que desconecte el enchufe, antes de cualquier trabajo de mantenimiento, limpieza o reemplazo de accesorios. Asegúrese de que el aparato sea apagado (interruptor en posición Apagado) cuando conecta el enchufe. Almacene el aparato inutilizado en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

b) Utilice exclusivamente piezas de recambio y accesorios suministrados o preconizados por el fabricante. Nunca intente reparar la herramienta por sí mismo. En efecto, todas las operaciones que no son estipuladas en este manual deben ser entregadas a servicios de asistencia técnica autorizados por nosotros.

c) Proteja la herramienta contra la humedad. El aparato no debe estar húmedo ni utilizado en un lugar húmedo.

### 4. Cable

a) Antes del uso, verifique si aparecen muestras de daño o desgaste en el cable de alimentación y el cable de prolongación.

b) Si el cable se desgasta durante la utilización, desconecte inmediatamente el enchufe de la alimentación.

**NO TOCAR EL CABLE ANTES DE DESCONECTAR LA ALIMENTACION.**

c) No utilice la lijadora de brazo cuando los cables están dañados o desgastados. Si utiliza un cable de prolongación, desenrolle éste completamente antes del uso.

Las secciones de los conductores de cables son proporcionales a la potencia y a su longitud. Para escoger la prolongación adecuada, refiérase a la tabla a continuación:

Potencia de la máquina (W)	Longitud del cable (m)			Correspondencia Corriente/Sección
	<15m	<25m	<50m	
750	6	6	6	6A=>0.75mm <sup>2</sup>
1100	6	6	10	10A=>1.00 mm <sup>2</sup>
1600	10	10	15	15A=>1.50 mm <sup>2</sup>
2700	15	15	20	20A=>2.50 mm <sup>2</sup>

**Si fuera necesario cambiar el cable de alimentación, esta manipulación deberá ser realizada por el fabricante o su agente para evitar cualquier peligro.**



## 5. Símbolos



Advertencia



Doble aislamiento



Llevar gafas de protección



Llevar protecciones auditivas



Llevar guantes de protección



Llevar una máscara antipolvo



Leer el manual antes del uso



Conforme con las exigencias esenciales de la(s) directiva(s) europea(s) aplicable(s) al producto

## 6. Medio ambiente



No se deben desechar los productos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil con las basuras domésticas. Deposítelos en un contenedor de recogida para el reciclaje. Para más información, contactar con las autoridades locales o con su vendedor.

## CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Tensión de alimentación 230-240V~

50Hz

Potencia

710 W

### Cabezal de lijado redondo

Velocidad de rotación 1200-2500/min

Diámetro del plato de lijado 210 mm

Diámetro del disco abrasivo 225 mm

Rosca del eje M14

### Cabezal de lijado triangular

Velocidad de oscilación 3500-7500/min

Amplitud de oscilación 4 mm

Dimensiones del plato de lijado 280 x 280 x

280 mm

Dimensiones del papel abrasivo 287 x 287 x

287 mm

Manguera de aspiración extensible de 1 m a 4 m

Diámetro de la manguera 44 mm

Longitud total mín./máx. 120/170 cm

Longitud del cable de alimentación 4 m

Peso neto (con cabeza redonda) 5 kg

Peso neto (con cabeza triangular) 5.2 kg

Nivel de presión acústica ( $L_{pA}$ ) 91.2 dB(A)

Incertidumbre  $K_{pA}$  3 dB(A)

Nivel de potencia acústica ( $L_{WA}$ ) 102.2 dB(A)

Incertidumbre  $K_{WA}$  3 dB(A)

Nivel de vibraciones ( $a_h$ ):

- Empuñadura principal 2 m/s<sup>2</sup>

- Empuñadura auxiliar 1.86 m/s<sup>2</sup>

Incertidumbre K 1.5 m/s<sup>2</sup>

Protección Clase II

(Doble aislamiento)

### Información

- El nivel de emisión de vibraciones declarado ha sido medido a partir de un método de ensayo normalizado y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra.

- El nivel de emisión de vibraciones declarado puede también utilizarse como estimación preliminar de la exposición.

### Advertencia

- La emisión de vibraciones emitidas por la herramienta durante la utilización normal puede ser diferente del nivel declarado dependiendo de las formas de utilización de la herramienta.

- Las medidas adecuadas deben ser tomadas para proteger al usuario basadas en una estimación de exposición en las condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento como tiempos cuando la herramienta está apagada, cuando funciona en vacío o cuando funciona durante la utilización).

## DESCRIPCIÓN (Fig.1 y 13)

1. Anillo de apriete
2. Motor
3. Cepillo
4. Plato de lijado
5. Eje
6. Manguera de extracción de polvo
7. Empuñadura principal
8. Variador de velocidad
9. Interruptor Marcha / Parada
10. Empuñadura auxiliar
11. Tubo
12. Tubo de empuñadura auxiliar
13. Manguera de aspiración
14. Adaptador de manguera
15. Adaptador de manguera
16. Botón de bloqueo
17. Llave hexagonal
18. Papel abrasivo
19. Cabeza de lijado redonda
20. Cabeza de lijado triangular
21. Destornillador
22. Tornillo mariposa

## UTILIZACIÓN

### UTILIZACIÓN CONFORME

La lijadora de brazo está concebida para lijar las paredes y los techos de yeso o de placas de pladur. Esta lijadora proporciona un acabado de calidad superior y es más rápida que los métodos convencionales de lijado tanto para obras nuevas como para trabajos de renovación. El tiempo de limpieza se reduce al mínimo gracias a la utilización combinada de un aspirador de recuperación del polvo (no incluido) conectado a la lijadora.

**Este producto no está concebido para un uso profesional.**

### DESEMBALAJE


Esta lijadora se entrega en caja de cartón. Asegurarse de que la máquina no sufrió ningún daño durante el transporte antes de ponerla en marcha. Si la máquina está dañada, volverla a la tienda donde se ha efectuado su compra con el tique de caja (único justificante admitido).

Retire todos los elementos del embalaje.

- La máquina se entrega plegada. Monte la máquina y apriete firmemente el tornillo mariposa (Fig.4 y 5).

La lijadora se entrega también con una empuñadura de extensión para alcanzar las paredes y los techos muy altos y para lijar sin esfuerzo.

- Inserte la empuñadura de extensión en el extremo trasero de la máquina. Luego gire el anillo de apriete al extremo de la máquina para fijar firmemente la empuñadura (Fig.2 y 3).

**ATENCIÓN:** Cuando utilice la empuñadura de extensión, es OBLIGATORIO respetar la longitud máxima de la lijadora de **1.7 m** indicada por la marca  en el tubo de inserción.

### FIJACIÓN / CAMBIO DEL CABEZAL DE LIJADO



**Antes de realizar cualquier intervención en la máquina, desenchufe la toma de alimentación.**

Para fijar:

1. Presione el botón de bloqueo (a) en el lado de la máquina (Fig.6).
2. Ponga el cabezal de lijado sobre la cabeza de cambio de herramienta alineando el cuadrado del cabezal de lijado con el del eje de transmisión, luego empuje para que el cabezal encaje. Cuando sea necesario, gire el cabezal de lijado para hacer coincidir las entallas y lograr una posición correcta.
3. Suelte el botón de bloqueo (a) para fijar el cabezal (Fig.7).

Para cambiar:

Presione el botón de bloqueo (a) en la cabeza de cambio de herramienta y quite el cabezal.

El cabezal de lijado redondo se fija o cambia de la misma forma que el cabezal de lijado triangular. En el momento de fijar, compruebe que el dispositivo de bloqueo del cabezal se enganche correctamente (Fig.8 y 9).

### SELECCIÓN DE LOS PAPELES ABRASIVOS

La lijadora se entrega con 6 discos de lija y 6 triángulos de lija de varios tamaños de grano. Estos abrasivos son adecuados para la mayoría de las aplicaciones. Los papeles abrasivos de grano 180 y 240 son más apropiados para trabajos que necesitan un acabado más liso.

La lijadora está equipada con un sistema de fijación tipo « velcro » para permitir el cambio sencillo y rápido de los accesorios de lijado y de pulimento. Primero, quite y limpie todo el polvo u otros residuos sobre la base de lijado y el papel abrasivo. Ya que el papel abrasivo consta de orificios de extracción de polvo, usted tiene que alinear estos orificios con los presentes en la base de lijado, con el fin de que la extracción del polvo se efectúe correctamente.

Para sacar el papel abrasivo, pliegue un lado del papel y quítelo de la base de la máquina.

### **SUJECCIÓN DE LA LIJADORA DE BRAZO**

La lijadora debe sujetarse siempre con ambas manos. Agarre la máquina con una mano en la empuñadura principal de la lijadora y la otra mano a proximidad de la cabeza de lijado.

Se puede también sujetar la lijadora con una mano en la empuñadura principal y la otra mano en la empuñadura de extensión. Las manos pueden colocarse en cualquier lugar del cárter principal para proporcionar la mejor combinación de alcance y acción de palanca para cada aplicación específica.

**PRECAUCIÓN:** Mantenga las manos en el cárter principal y en la empuñadura principal. No ponga las manos demasiado cerca de la cabeza de lijado. Dicha cabeza gira en varias direcciones y podría pellizcarle las manos.

### **CONEXIÓN DE LA LIJADORA A UN ASPIRADOR**

Una manguera de aspiración (44mm) está suministrada con la lijadora de brazo y debe ser conectada a la entrada de su aspirador.

**Asegúrese siempre de que el aspirador utilizado sea concebido para la aspiración de polvo de yeso y de polvo fino. En efecto, existen aspiradores especialmente previstos para este uso. Se recomienda utilizar un aspirador equipado con una toma de corriente sincronizada. Rehusamos cualquier responsabilidad en cuanto a los daños debidos a la utilización de un aspirador inapropiado.**



1) En su caso, conecte los extremos de la manguera de aspiración a los adaptadores de manguera proporcionados (Fig.10). Conecte el

extremo de la manguera a la boquilla de extracción del polvo situada en la parte trasera de la empuñadura de extensión (Fig.11). Inserte el extremo y fíjelo girando el anillo de apriete en el sentido de las agujas del reloj (Fig.12-1).

2) Conecte el otro extremo de la manguera a un aspirador (Fig.12-2).

**PRECAUCIÓN:** Si no se usa un aspirador adecuado para el polvo de yeso, el nivel de partículas de polvo presentes en el aire de la zona de trabajo aumentará. La exposición continua y prolongada a altas concentraciones de polvo presente en el aire puede afectar a la función del sistema respiratorio.



- Lleve siempre una máscara de protección respiratoria homologada durante la utilización de la lijadora.
- Conecte siempre la máquina a un dispositivo de aspiración.

### **MARCHA / PARADA DE LA LIJADORA**

Asegúrese de que la tensión de la alimentación de la red sea la misma que la que se indica en la placa de características de la lijadora, y de que el interruptor de la lijadora esté en la posición de apagado (OFF). Conecte la lijadora a la toma de alimentación.

Apriete el interruptor Marcha / Parada (9) para hacer funcionar el aparato y aflójelo para detenerlo (Fig.13).

Si desea utilizar la lijadora de forma continua, se debe primero apretar el interruptor y después el botón de bloqueo (16). Ahora la lijadora está bloqueada para un uso continuo.

Para detener la herramienta, apriete el gatillo interruptor por completo y aflójelo, el botón de bloqueo se liberará automáticamente.

### **CONTROL DE LA VELOCIDAD**

La lijadora de brazo está equipada con un variador de velocidad (8). Se puede ajustar la velocidad girando la rueda de regulación hacia la derecha o hacia la izquierda. Gire la rueda de regulación hacia la derecha para reducir la velocidad o gírela hacia la izquierda para aumentar la velocidad.

Utilice la velocidad más rápida para eliminar rápidamente el material. Utilice una velocidad baja para reducir la velocidad de eliminación y tener un acabado más preciso.

## **LIJADO DE PLACAS DE PLADUR**

La lijadora para yeso posee una cabeza de lijado articulada: esta cabeza puede girar en varias direcciones, permitiendo que el plato de lijado se adapte a la forma de la superficie de trabajo. Esto permite al usuario lijar la parte superior, central e inferior de una junta de pared o de techo sin cambiar de posición.

**PRECAUCIÓN:** Utilizar una mascarilla de protección.

1. Fije el cabezal de lijado.
2. Fije el papel abrasivo.
3. Conecte la manguera al aspirador.
4. Conecte el enchufe a la toma de alimentación.
5. Ponga en marcha el aspirador y encienda la lijadora.
6. Agarre firmemente la lijadora por ambas empuñaduras. Coloque la lijadora de manera que toque ligeramente la superficie de trabajo (ejercer sólo suficiente presión para alinear el cabezal de lijado con la superficie de trabajo).
7. Ejercer más fuerza para presionar el plato de lijado contra la superficie de trabajo, mientras mueve la lijadora con un movimiento de barrido, superponiendo cada pasada con la anterior hasta obtener un aspecto liso y uniforme.

**NOTA:** No deje que el plato de lijado que gira entre en contacto con objetos salientes afilados. El contacto con objetos que sobresalen (clavos, tornillos, cajas eléctricas, etc.) puede causar graves daños al plato de lijado.

## **INDICACIONES PARA EL TRABAJO**

### **• CÁRTER CON CEPILLO**

El cabezal de lijado redondo está provisto de un cepillo que rodea el soporte del disco abrasivo. Este cepillo tiene dos finalidades:

- 1) El cepillo sobresale por debajo de la superficie del plato abrasivo de manera que entra en contacto primero con la superficie de trabajo. Esto permite colocar el cabezal de lijado paralelo a la superficie de trabajo antes de que el abrasivo entre en contacto con la pieza de trabajo, evitando que dicho abrasivo « estropee » la pieza de trabajo.
- 2) El cepillo también ayuda a retener el polvo de yeso hasta que el aspirador lo absorba.

Si el cepillo se daña o muestra señales de desgaste, se debe cambiarlo. El cepillo es una pieza de desgaste normal que no está cubierto por la garantía.

Para cambiar el cepillo, siga estas instrucciones:

1. Quite el plato abrasivo de la máquina (véase CAMBIO DEL PLATO DE LIJADO REDONDO).
2. Utilice un destornillador de cruz para quitar los 6 tornillos de fijación.
3. Retire el cepillo desgastado.
4. Coloque el cepillo nuevo en el cárter y apriete los 6 tornillos de fijación.
5. Vuelva a montar el plato abrasivo.

**PRECAUCIÓN:** Desconecte la lijadora de la toma de alimentación antes de cualquier sustitución del cepillo.

### **• CABEZAL DE LIJADO REDONDO**

Ejercer SÓLO suficiente presión para mantener el plato de lijado horizontal contra la pieza de trabajo. Una presión excesiva puede ocasionar marcas e irregularidades inaceptables en la superficie de trabajo.

Mantenga la lijadora en movimiento constante mientras el plato de lijado esté en contacto con la superficie de trabajo. Utilice un movimiento de barrido firme. Si se para la lijadora (sobre la pieza de trabajo) o si se mueve de manera irregular, pueden ocasionarse marcas e irregularidades inaceptables en la superficie de trabajo. El plato de lijado puede cambiarse en caso de daños o de un desgaste pronunciado. El plato de lijado circular es una pieza de desgaste normal que no está cubierto por la garantía.

### **• CABEZAL DE LIJADO TRIANGULAR**

El cabezal de lijado triangular no efectúa un movimiento giratorio, sino de oscilación.

Este cabezal permite lijar en las esquinas del techo o la pared.

El plato de lijado triangular es una pieza de desgaste normal que no está cubierto por la garantía.

## **CAMBIO DEL PLATO DE LIJADO REDONDO**

**PRECAUCIÓN:** Desconecte la lijadora de la fuente de alimentación antes de cualquier cambio del plato de lijado.

1. Retire el disco abrasivo del plato de lijado.
2. Agarre firmemente el plato de lijado y el cárter de la lijadora (sujetando el plato al cárter), para evitar que el plato gire.
3. Gire el eje roscado mediante la llave hexagonal proporcionada en el sentido de las agujas del reloj y desenrosque el plato en el sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Saque el plato de lijado desgastado.
5. Limpie la superficie de apoyo del plato de lijado en el eje roscado, y el interior del cárter.
6. Coloque el nuevo plato de lijado en el cárter interior, asegurándose de que el agujero central del plato de lijado esté posicionado correctamente en el eje roscado.
7. Enrosque firmemente el plato en el eje mientras sujeta el eje mediante la llave hexagonal proporcionada.

**NOTA:** Utilice sólo platos lijadores indicados para la máquina.

### **CONSEJOS DE UTILIZACIÓN**

- No intente manejar la cabeza de lijado durante la utilización.
- Agarre firmemente la máquina con ambas manos.
- Antes de utilizar la máquina, compruebe el buen apriete de los anillos de fijación de las empuñaduras.
- Al poner la máquina en marcha, no colocar la cabeza de lijado en contacto directo con la superficie de trabajo.
- Sólo haga funcionar la máquina para el periodo de trabajo necesario.
- No ejerza demasiado presión en la lijadora para evitar un recalentamiento del motor.
- Una vez terminado el trabajo, apague la máquina.

## **MANTENIMIENTO**



**Compruebe que el enchufe está desconectado antes de cualquier operación de mantenimiento.**

1. El equipo eléctrico no necesita ninguna lubricación o ningún mantenimiento particular. No hay ninguna pieza que se puede reparar por el usuario en esta máquina.
2. No utilice nunca agua o limpiadores químicos para limpiar su equipo eléctrico. Límpialo con un trapo seco.

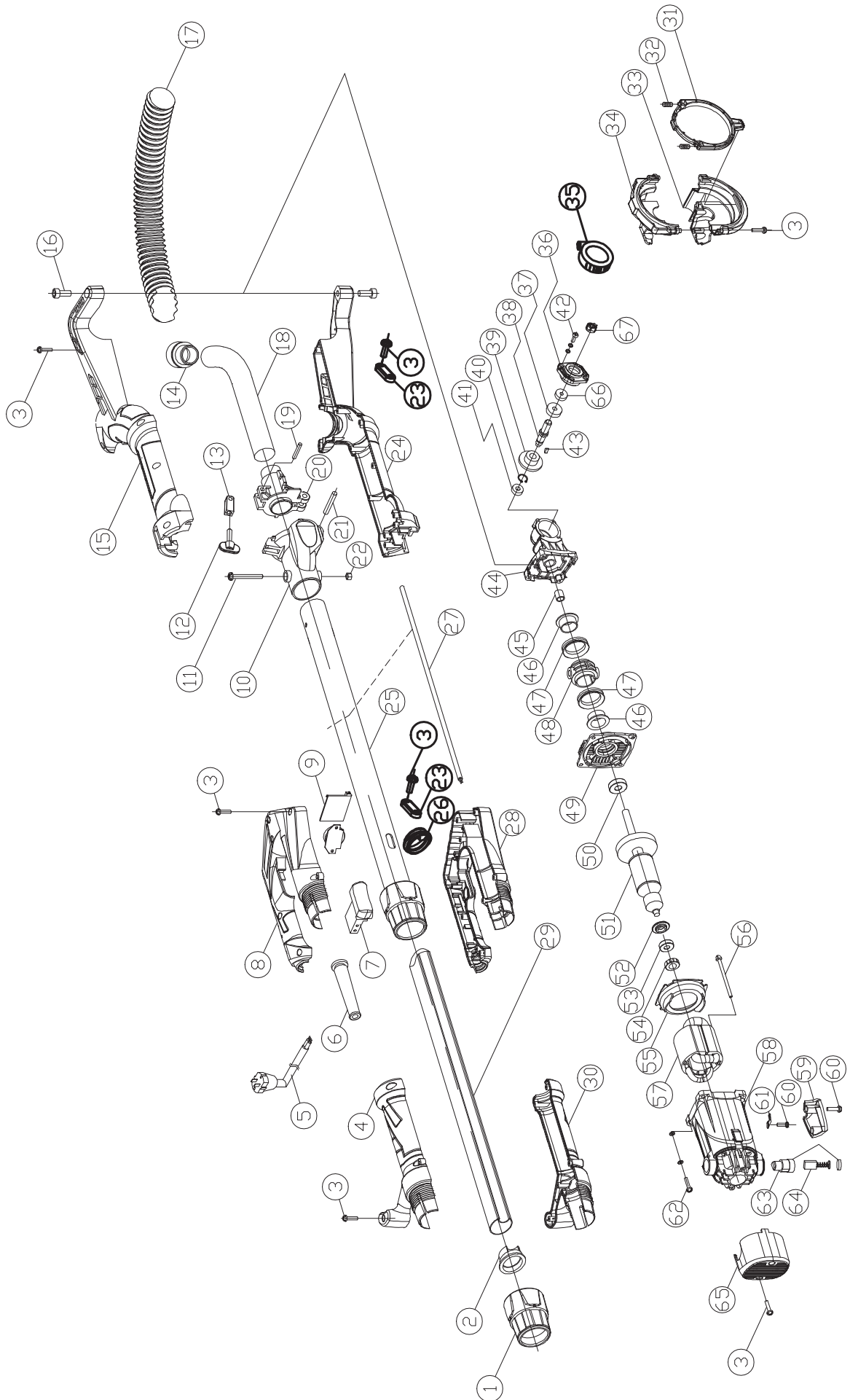
3. Almacene siempre el equipo en un lugar seco.

4. Mantenga las ranuras de ventilación del motor limpias. Se aconseja soplar las ranuras de ventilación de inmediato después de cada utilización mediante un compresor o un soplador, para prolongar la vida útil de la lijadora. Si utiliza la lijadora durante un largo tiempo, es imperativo soplar las ranuras más a menudo.

5. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañara su herramienta.

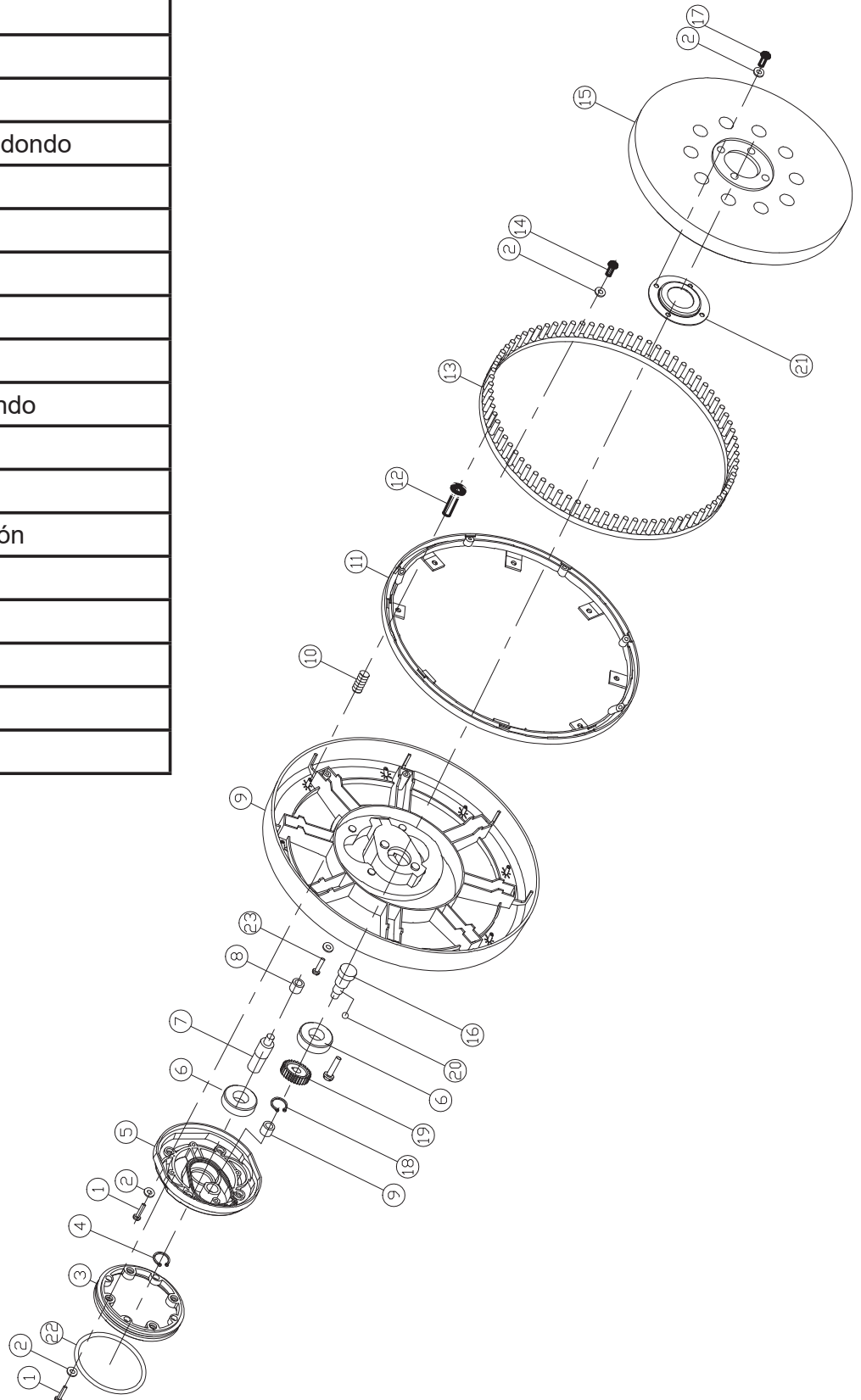
6. Si fuera necesario cambiar el cable de alimentación, esta manipulación deberá ser realizada por el fabricante o su agente para evitar cualquier peligro.

VISTAS DESPIEZADAS Y PIEZAS DE RECAMBIO - Ref. 235021



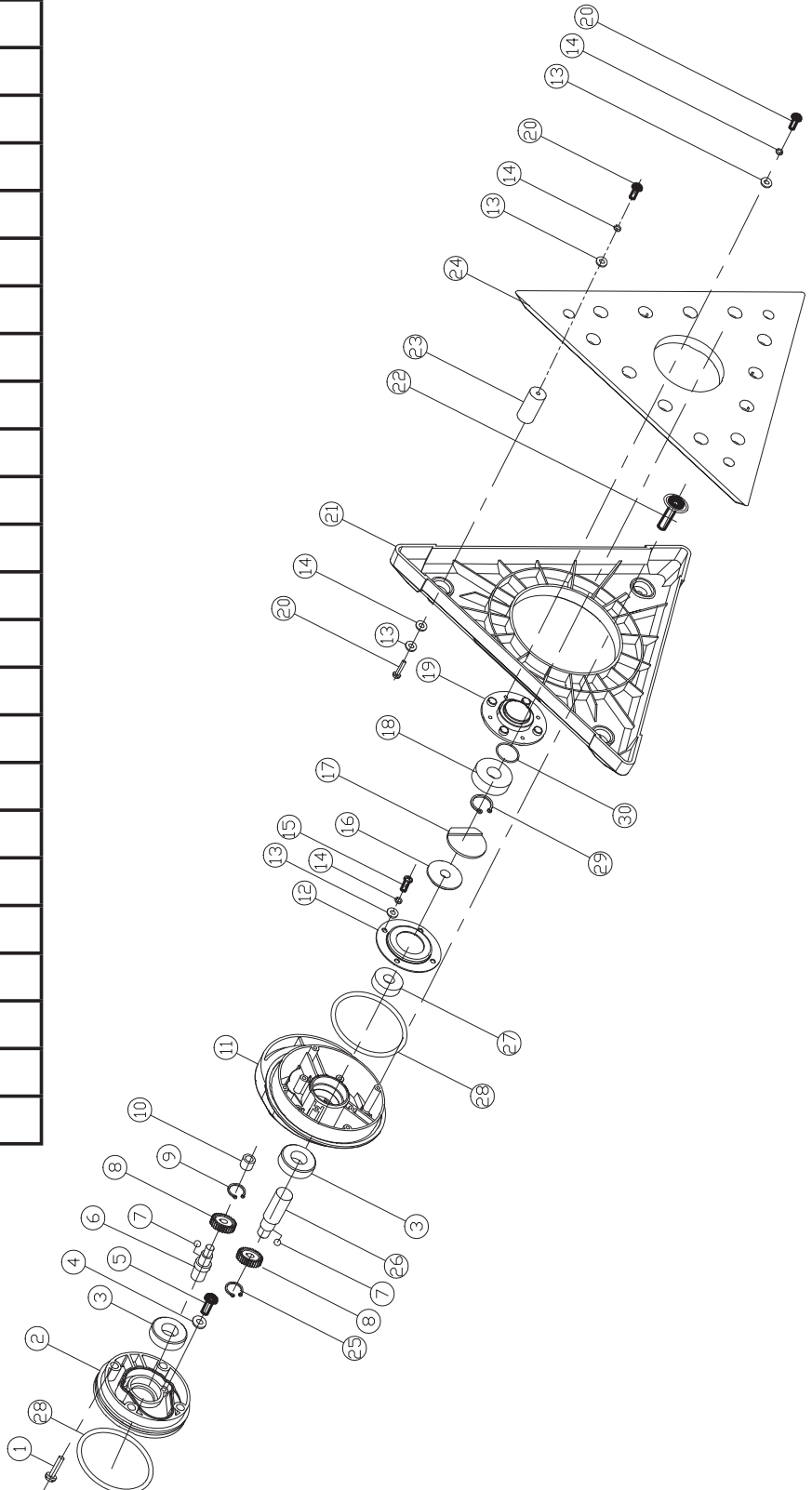
No.	Descripción	No.	Descripción
1	Anillo de apriete	35	Abrazadera
2	Cubierta de tubo	36	Tapa
3	Tornillo	37	Rodamiento
4	Empuñadura de extensión derecha	38	Eje de piñón
5	Cable de alimentación	39	Piñón de transmisión
6	Manguito de cable	40	Arandela de retención
7	Interruptor	41	Rodamiento
8	Empuñadura principal derecha	42	Tornillo
9	Variador de velocidad	43	Chaveta
10	Acoplamiento de tubo	44	Cárter de engranajes
11	Tornillo	45	Rodillo
12	Tornillo mariposa	46	Manguito
13	Bloque de fijación	47	Anillo antipolvo
14	Racor	48	Acoplamiento
15	Brazo de soporte derecho	49	Cárter intermedio
16	Tornillo	50	Rodamiento
17	Manguera	51	Rotor
18	Tubo de extracción de polvo	52	Anillo antipolvo
19	Pasador	53	Rodamiento
20	Acoplamiento de pivote	54	Manguito de rodamiento
21	Pasador	55	Deflector
22	Tuerca	56	Tornillo
23	Aprietacable	57	Estátor
24	Brazo de soporte izquierdo	58	Cárter motor
25	Tubo de aluminio	59	Bloque de sujeción
26	Manguito de tubo	60	Tornillo
27	Cable de conexión	61	Brida de fijación
28	Empuñadura principal izquierda	62	Tornillo
29	Tubo aluminio de empuñadura de extensión	63	Portaescobilla
30	Empuñadura de extensión izquierda	64	Escobilla
31	Dispositivo de bloqueo	65	Tapa de motor
32	Muelle	66	Anillo amortiguador
33	Brida izquierda	67	Manguito
34	Brida derecha		

No.	Descripción
1	Tornillo
2	Arandela
3	Plato de fijación
4	Arandela de retención
5	Tapa
6	Rodamiento
7	Eje de transmisión
8	Manguito
9	Cabezal de lijado redondo
10	Muelle
11	Corona de fijación
12	Tornillo
13	Cepillo
14	Tornillo
15	Plato de lijado redondo
16	Eje
17	Tornillo
18	Arandela de retención
19	Piñón
20	Bola de acero
21	Soporte de fijación
22	Junta tórica
23	Tornillo





No.	Descripción
1	Tornillo
2	Plato de fijación
3	Rodamiento
4	Arandela
5	Tornillo
6	Eje de transmisión
7	Bola de acero
8	Piñón
9	Arandela de retención
10	Rodillo
11	Protector
12	Tapa
13	Arandela
14	Arandela muelle
15	Tornillo
16	Arandela
17	Masa de equilibrado
18	Rodamiento
19	Soporte de fijación
20	Tornillo
21	Cabezal de lijado triangular
22	Tornillo
23	Silentbloc
24	Plato de lijado triangular
25	Arandela de retención
26	Eje excéntrico
27	Rodamiento
28	Junta tórica
29	Arandela de retención
30	Junta tórica



## GARANTÍA

Si, a pesar del especial cuidado que hemos dado al producto, encontrara cualquier tipo de problema, le rogamos se ponga en contacto con la tienda en la cual se adquirió el producto.

Este producto está garantizado de acuerdo con el real decreto Legislativo 1/2007, con arreglo a una utilización conforme con el fin del producto y con las instrucciones de este manual de uso. La garantía no se aplica en caso de falta de mantenimiento, error de conexión, sobrecarga, toma eléctrica defectuosa, rotura de caja, piezas de desgaste normal (plato de lijado y escobillas de carbón), reparación intentada por su cuenta, desmontaje o modificación del aparato o de su alimentación, caída o golpes.

En caso de devolución comprobar la solidez del empaque conteniendo la herramienta. El producto deberá ser completo al devolverlo, con todos los accesorios entregados en el embalaje de origen.

**En caso de falsa información relativa a la fecha de compra o tachaduras, nos descargaremos de la obligación de garantía.**

**Muy importante: para cualquier devolución al servicio postventa durante el tiempo de garantía, le será exigido el tique de compra, único justificante admitido.**

**Servicio postventa:** UNIPRO  
ZA LAVÉE  
43200 YSSINGEAUX  
FRANCIA  
Tel: +33 (0)4 71 61 13 91  
Fax: +33 (0)4 71 61 06 29  
Email: sav@unifirst.fr  
Internet: www.unifirst-sav.fr



ZI LA BORIE  
43120 MONISTROL/LOIRE - FRANCIA  
Tel : +33.(0)4.71.75.66.10  
Fax : +33.(0)4.71.75.66.11



### EXTRACTO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos, bajo nuestra propia responsabilidad, que el producto:

**Tipo de máquina: LIJADORA DE BRAZO PARA YESO CON CABEZAL INTERCAMBIABLE 710W KORMAN TX**  
**Referencia: 235021**

Es conforme con las disposiciones de las directivas europeas siguientes:

2006/42/CE - Directiva Máquina.  
2014/30/UE - Directiva Compatibilidad Electromagnética.  
2011/65/UE - Directiva RoHS.

Según las normas armonizadas:

EN 55014-1:2006/+A1:2009/+A2:2011  
EN 55014-2:1997/+A1:2001/+A2:2008  
EN 61000-3-2:2014  
EN 61000-3-3:2013  
EN 60745-1:2009/+A11:2010  
EN 60745-2-3:2011/+A2:2013/+A11:2014/+A12:2014  
EN 60745-2-4:2009/+A11:2011

Expediente técnico constituido por:  
Vincent SAUZARET, Director de Calidad

Hecho en Monistrol sur Loire, el 29 de julio de 2016,



Vincent SAUZARET





**TX**  
***Korman***